ResiCem

SHOFU

en Instructions for use
de Gebrauchsanleitung
fr Mode d'emploi
nl Gebruiksaanwijzing
es Instrucciones de uso
it Istruzioni per l'uso
ru Инструкция по применению
pl Instrukcja obsługi
ro Instrucţiuni de utilizare
sv Bruksanvisning
el Οδηγίες χρήσης

04.0:2020-09
72428

Manufacturer
SHOFU INC. 11 Kamitakamatsu-cho, Fukuine, Higashiyama-ku, Kyoto 605-0983, Japan
SHOFU DENTAL CORPORATION 1225 Stone Drive, San Marcos, California 92078-4059,USA
SHOFU DENTAL ASIA-PACIFIC PTE.LTD. 10 Science Park Road, #03-12, The Alpha, Science Park II, Singapore 117684
EC REP **SHOFU DENTAL GmbH** An der Pönt 70, 40885 Ratingen,Germany

CE 0123

en Dental Adhesive Resin Cement

READ CAREFULLY BEFORE USE

PRECAUTIONS FOR DENTAL PERSONNEL AND PATIENTS

1. Do not use this product on patients with known allergies to this material, acetone and/or methacrylate monomer.
2. Operators with known allergies to acetone, methacrylate monomer must not use this product.
3. If any inflammation or other allergic reactions occur on either the patient or operator, immediately discontinue use and seek medical advice.
4. Use protective medical (dental) gloves and protective glasses to avoid sensitization to this product. In case of accidental contact with oral soft tissue or skin, immediately blot with alcohol moistened cotton ball, and rinse with plenty of water. Medical (dental) gloves provide some protection against direct contact with this material; however some monomers can penetrate through the gloves very quickly to reach the skin. Therefore, should this material come in contact with the gloves, immediately remove them and wash hands with plenty of water.
5. In case of contact with eyes, flush immediately with plenty of water and seek medical advice.
6. Use in well ventilated area to avoid inhalation of acetone. If inhalation causes nausea or illness, take rest and keep warm in fresh air.
7. This product is intended for use by dental professionals only.

APPLICATION

Adhesive cementation of Alumina or Zirconia restorations, porcelain or indirect composite resin laminate veneers, crowns, bridges, inlay, onlay and metal reinforced indirect restorations. Recommended for cementation of various types of posts and core materials

DIRECTIONS FOR USE

I Pretreatment of cavity or abutment tooth

1. Remove temporary seal and cement completely and clean cavity or abutment tooth using the conventional method.
2. Pulp protection: In case where cavity is close to pulp, pulp capping with calcium hydroxide is indicated. Isolate using rubber dam to prevent moisture contamination.
3. In case of enamel or dentin adhesive surface on abutment tooth: Dispense one drop each of Primer A and B on a dish and mix, then apply the primer on the abutment, leave it undisturbed for 20 seconds and air dry.
   Note: when cementing a porcelain laminate, treat enamel surface with a phosphoric acid etchant (phosphoric acid concentration 30-40%) before primer treatment.
   ➢ BeautiBond Universal also can be used for surface treatment of the abutment. Refer to the instructions for use of BeautiBond Universal in use.
4. In case of metal adhesive surface on abutment tooth: Apply a uniform layer of M.L. Primer / SHOFU Universal Primer on the adhesive surface with a microtip and leave it undisturbed for 10 seconds.
5. In case of composite resin adhesive surface on abutment tooth: Apply Porcelain Primer on the adhesive surface using a microtip and leave undisturbed for 10 seconds.
6. In case of Alumina or Zirconia adhesive surface on abutment tooth: Apply AZ Primer / SHOFU Universal Primer on the alumina or zirconia surface using a microtip and leave undisturbed for 10 seconds.

II Pretreatment of restorations

1. Sandblast the adhesive surface of the restoration with alumina sand of 50-100 µm at each recommended pressure gauge. Perform ultrasonic cleaning in water and air dry.
2. Dispense an adequate amount of specified primer (M.L.Primer, Porcelain Primer, AZ Primer, SHOFU Universal Primer) on a dish and apply a uniform layer on the entire adhesive surface with microtip. Leave undisturbed for 10 seconds.

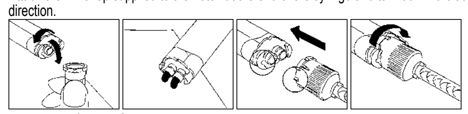
Recommended pressure and primer for each restorations

Restorations	Pressure	Primer
Metal	about 0.3-0.5 MPa (about 3-5 kgf/cm^2)	M.L. Primer SHOFU Universal Primer
Porcelain, Indirect Composite resin	about 0.1-0.2 MPa (about 1-2 kgf/cm^2)	Porcelain Primer
Alumina or Zirconia ceramics	about 0.2-0.3 MPa (about 2-3 kgf/cm^2)	AZ Primer SHOFU Universal Primer

➢ Refer to the manufacturer's instructions for use to select optimal pressure.
➢ BeautiBond Universal also can be used for surface treatment of the restorations. Refer to the instructions for use of BeautiBond Universal in use.

III Dispensing of ResiCem Paste

1. Preparation of syringe and accessories
➢ Turn the cap a 1/4 turn counterclockwise to fit the small projection on the cap into the notch of the syringe. Remove cap by holding the foot end of the cap and pulling downward.
➢ Extrude some paste to check if the Paste A and B get dispensed equally. Check this before each use.
➢ Attach the mixer tip supplied to the notch at the end of the syringe and turn 90° in a clockwise direction.



2. Application of paste: Gently apply pressure on the syringe plunger to dispense the paste. Load paste onto the adhesive surface of the pretreated restoration.
3. Seating of restoration and removal of excess paste: Seat the restoration on the abutment tooth or cavity and press. Remove excess paste thoroughly using a microtip etc. Light cure using dental light-curing unit. Halogen: 20 seconds, LED (high power type over 1,000 mW/cm^2): 10 seconds. The area where light cannot reach must be chemically cured. Working time (at 23°C / 73°F) is about 3 minutes. Chemical curing starts in 30 seconds (with primer) or 90 seconds (without primer) after restorations were placed. Standard chemical curing time in the mouth is about 4 minutes.
4. Finishing and polishing: Perform marginal finishing and polishing with occlusal adjustment, following the conventional method.

NOTE ON USE

➢ Store at refrigerator (1-10°C/34-50ºF). Avoid high temperatures and high humidity. Keep away from direct sunlight and any source of ignition. Do not freeze.
➢ Allow the materials to reach room temperature before use.
➢ Do not use eugenol-containing material and Hydrogen peroxide since they might retard the curing process and weaken the bond strength.
➢ Use saliva ejector or a vacuum during treatment.
➢ Close the cap immediately after dispensing each primer and use dispensed material promptly.
➢ Use caution to prevent the adhesive surface from being contaminated by saliva or blood, etc. before bonding. If the surface is contaminated by saliva or blood, thoroughly clean the surface with an alcohol moistened cotton ball and dry. Then, reapply the material.
➢ Close the syringe with the original cap or store with the used mixer tip after use. Note that the used mixer tip must be replaced with a new one before the next application. In case of using original cap, remove any residual paste before placing the cap.
➢ Take extra caution to avoid polymerization of paste while syringe is uncapped.
➢ Brushes (microtips) and dishes are for single use only.
➢ Primer must be applied only on tooth surface. (Do not apply on restoration.) Once paste contacts with primer treated surface, the setting reaction is accelerated.
➢ Paste must be applied only on the treated restoration surface. (Do not apply on the tooth directly.)
➢ Using mylar strips between preparation and adjacent teeth prior to placement of the restoration aids in isolation and easy removal of excess cement.
➢ Do not use Paste Carriers for placing Paste during cementation of posts.
➢ Discard the hardened paste at the tip of the used syringe after storage for a long period of time.
➢ Light-cure the margin sufficiently. (For placing a restoration made of CAD/CAM resin block etc, sufficient light-curing on the margin ensures stable cementation.)
➢ Operators must use protective glasses or light shielding plate to avoid direct exposure to the curing light. Operators must also protect patients' eyes from the direct exposure to the curing light.
➢ Disinfect the light-curing unit with alcohol after each use to avoid cross contamination.
➢ Do not use this product for any purposes other than specifically outlined in these instructions for use.
➢ Use this product within the expiration date indicated on the package.
(Example ⌛YYYY-MM-DD→Year-Month-Date of the expiration date)

COMPOSITION

Paste A:	UDMA, TEGDMA, Fluoroaluminosilicateglass, initiator
Paste B:	UDMA, TEGDMA, Carboxylic acid monomer, 4-AET, 2-HEMA, Fluoroaluminosilicateglass,initiator
Primer A:	Water, Acetone, initiator
Primer B:	2-HEMA, 4-AET, Carboxylic acid monomer, Acetone

CAUTION: US Federal law restricts this device to sale by or on the order of a dental professional.

Location of the symbols glossary: https://www.shofu.com/en/symbols_glossary/

de Kunststoffverstärkter Befestigungszement

VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG DURCHLESEN

VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR ZAHNMEDIZINISCHES PERSONAL UND PATIENTEN

1. Das Produkt nicht bei Patienten mit bekannten Allergien gegen dieses Material, Aceton und/oder Methacrylatmonomere verwenden.
2. Anwender mit bekannten Allergien gegen dieses Material, Aceton und/oder Methacrylatmonomere dürfen das Produkt nicht benutzen.
3. Falls bei Patient oder Anwender Entzündungen oder andere allergische Reaktionen auftreten, sofort den Gebrauch einstellen und ärztlichen Rat einholen.
4. Zur Vermeidung einer Sensibilisierung gegen das Produkt (zahn-) medizinische Schutzhandschuhe und Schutzbrille tragen. Bei versehentlichem Kontakt mit oralen Weichgeweben oder Haut sofort mit einem mit Alkohol befeuchteten Wattebausch abtupfen und mit reichlich Wasser spülen. (Zahn-) medizinische Handschuhe bieten zwar einen gewissen Schutz vor direktem Kontakt mit dem Material, doch einige Monomere können sehr schnell durch die Handschuhe auf die Haut dringen. Sollte das Material also auf die Handschuhe gelangen, diese sofort ausziehen und die Hände mit reichlich Wasser waschen.
5. Bei Kontakt mit den Augen diese sofort mit reichlich Wasser spülen und ärztlichen Rat einholen.
6. In gut belüfteten Räumen verwenden, um ein Einatmen von Aceton zu verhindern. Bei Übelkeit oder Unwohlsein nach versehentlichem Einatmen an der frischen Luft ausruhen und dabei warm halten.
7. Das Produkt ist nur für den dentalen Gebrauch vorgesehen.

APPLIKATIONSBEREICH

Adhäsive Zementierung von Aluminiumoxid- und Zirkonoxidrestaurationen, Keramik- oder indirekten Kunststoff-Veneers, Kronen, Brücken, Inlays, Onlays und indirekten metallverstärkten Restaurationen. Zur Zementierung verschiedener Arten von Stiften oder Stumpfmaterialien empfohlen.

VERARBEITUNGSANLEITUNG

I Vorbehandlung der Kavität oder des Zahnstumpfs

1. Temporäre Versiegelung und Zement vollständig entfernen und Kavität oder Stumpf nach der üblichen Methode reinigen.
2. Schutz der Pulpa: Befindet sich die Kavität in Pulpennähe, ist eine Überkappung der Pulpa mit Kalziumhydroxid angezeigt. Mit einem Kofferdam isolieren, um eine Feuchtigkeitskontamination zu vermeiden.
3. Bei Schmelz- oder Dentin-Oberfläche auf dem Zahnstumpf: Jeweils einen Tropfen von Primer A und B in ein Gefäß geben und miteinander vermischen, dann den Primer auf den Stumpf auftragen, 20 Sekunden lang einwirken lassen und mit Luft trocknen.
   Hinweis: Bei der Zementierung eines Keramikveneers, Schmelzoberfläche vor der Primerbehandlung mit einem phosphorsäurehaltigen Ätzmittel behandeln (Phosphorsäurekonzentration 30 - 40%).
   ➢ BeautiBond Universal eignet sich auch zur Vorbehandlung der Stumpfoberfläche. Dazu den Beipackzettel für BeautiBond Universal beachten.
4. Bei Metall-Oberfläche auf dem Stumpf: Mit einem Microtip eine gleichmäßige Schicht M.L. Primer / SHOFU Universal Primer auftragen und 10 Sekunden lang einwirken lassen.
5. Bei Kunststoff-Oberfläche auf dem Stumpf: Mit einem Microtip Porcelain Primer auf die Haftfläche auftragen und 10 Sekunden lang einwirken lassen.
6. Bei Aluminiumoxid- oder Zirkonoxid-Oberfläche auf dem Stumpf: Mit einem Microtip AZ Primer / SHOFU Universal Primer auf die Aluminiumoxid- oder Zirkonoxid-Haftfläche auftragen und 10 Sekunden lang einwirken lassen.

II Vorbehandlung von Restaurationen

1. Die Haftfläche der Restauration mit 50-100 µm Aluminiumoxid bei dem jeweils empfohlenen Druck abstrahlen. Ultraschallreinigung in Wasser durchführen und mit Luft trocknen.
2. Eine ausreichende Menge des angegebenen Primers (M.L. Primer, Porcelain Primer, AZ Primer, SHOFU Universal Primer) in ein Gefäß geben und mit dem Microtip eine gleichmäßige Schicht auf die gesamte Haftfläche auftragen. Dann 10 Sekunden einwirken lassen.

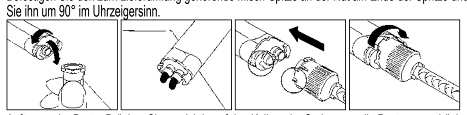
Empfohlener Druck und Primer für die jeweiligen Restaurationen

Restaurationen	Druck	Primer
Metall	ca. 0,3-0,5 MPa (ca. 3-5 kgf/cm^2)	M.L. Primer SHOFU Universal Primer
Keramik, indirekter Kunststoff	ca. 0,1-0,2 MPa (ca. 1-2 kgf/cm^2)	Porcelain Primer
Aluminiumoxid- oder Zirkondioxidkeramik	ca. 0,2-0,3 MPa (ca. 2-3 kgf/cm^2)	AZ-Primer SHOFU Universal Primer

➢ Zur Wahl des optimalen Drucks die Gebrauchsanleitung des Herstellers beachten.
➢ BeautiBond Universal eignet sich auch zur Vorbehandlung der Restaurationsoberfläche. Dazu den Beipackzettel für BeautiBond Universal beachten.

III Auftragen der ResiCem-Paste

1. Vorbereitung von Spritze und Zubehör
➢ Die Kappe eine Viertel Drehung entgegen dem Uhrzeigersinn drehen, um die kleine Nase auf der Kappe in der Nut der Spritze zu befestigen. Entfernen Sie die Kappe, indem Sie das untere Ende der Kappe festhalten und nach unten ziehen.
➢ Drücken Sie etwas Paste aus, um zu prüfen, ob sich Paste A und B gleichermaßen entnehmen lassen. Überprüfen Sie dies vor jeder Verarbeitung.
➢ Befestigen Sie den zum Lieferumfang gehörende Misch-Spitze an der Nut am Ende der Spritze und drehen Sie ihn um 90° im Uhrzeigersinn.



2. Auftragen der Paste: Drücken Sie vorsichtig auf den Kolben der Spritze, um die Paste auszudrücken. Tragen Sie die Paste auf die Haftfläche der vorbehandelten Restauration auf.
3. Aufsetzen der Restauration und Entfernung von überschüssiger Paste: Setzen Sie die Restauration auf den Stumpf oder die Kavität und drücken Sie. Entfernen Sie überschüssige Paste sorgfältig mit Hilfe eines Microtips o.Ä. Lichthärten mit einer zahnmedizinischen Polymerisationslampe. Halogen: 20 Sekunden, LED (Hochleistungslampe mit mehr als 1.000 mW/cm^2): 10 Sekunden. Der Bereich, in den kein Licht hingelangt, muss chemisch gehärtet werden. Die Verarbeitungszeit (bei 23°C) beträgt ca. 3 Minuten. Die chemische Härtung beginnt 30 Sekunden (mit Primer) beziehungsweise 90 Sekunden (ohne Primer) nach Aufsetzen der Restauration. Die normale chemische Härtungszeit im Mund liegt bei ca. 4 Minuten.
4. Ausarbeiten und Polieren: Marginale Ausarbeitung und Polieren mit Okklusionsanpassung nach der üblichen Methode durchführen.

HINWEISE ZUM GEBRAUCH

➢ Im Kühlschrank (1-10°C) lagern. Hohe Temperaturen und hohe Luftfeuchtigkeit vermeiden. Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen und von Zündquellen fernhalten. Nicht einfrieren.
➢ Das Material erst verarbeiten, wenn es sich auf Zimmertemperatur erwärmt hat.
➢ Keine eugenolhaltigen Materialien und kein Wasserstoffperoxid verwenden, da diese Stoffe die Polymerisation verlangsamen und die Haftfestigkeit beeinträchtigen können.
➢ Während der Behandlung Speichelsauger oder Absauganlage verwenden.
➢ Die Kappe nach der Entnahme des Primers jeweils direkt wieder verschließen und entnommenes Material zügig verarbeiten.
➢ Verunreinigungen der Haftfläche durch Speichel, Blut o.Ä. vor dem Bonding vermeiden. Im Fall einer Verunreinigung mit einem mit Alkohol befeuchteten Wattebausch gründlich reinigen und trocknen. Dann das Material erneut auftragen.
➢ Nach Gebrauch, die Spritze mit der Originalkappe verschließen oder mit der be-nutzten Misch- Spitze lagern. Hinweis: Vor dem nächsten Einsatz muss die ge-brauchte Misch-Spitze durch eine neue Spitze ersetzt werden. Bei Verwendung der Originalkappe etwaige Restpaste vor dem Aufsetzen der Kappe entfernen.
➢ Besondere Vorsicht walten lassen solange sich keine Kappe auf der Spritze befindet, um eine Polymerisierung zu vermeiden.
➢ Pinsel (Microtips) und Schalen sind nur zum Einmalgebrauch vorgesehen.
➢ Der Primer darf nur auf die Zahnoberfläche aufgetragen werden. (Nicht auf die Restauration auftragen.) Sobald die Paste mit der primerbehandelten Fläche in Berührung kommt, wird die Aushärtungsreaktion beschleunigt.
➢ Die Paste darf nur auf die Restauration aufgetragen werden. (Nicht direkt auf den Zahn auftragen).
➢ Die Verwendung von Mylar-Streifen zwischen der Präparation und benachbarten Zähnen vor dem Aufsetzen der Restauration hilft bei der Isolierung und der ein-fachen Entfernung von überschüssigem Zement.
➢ Zum Einfüllen der Paste in den Wurzelkanal keine Wurzelkanalinstrumente ver-wenden.
➢ Nach längerer Lagerung die hart gewordene Paste an der Spitze der benutzten Spritze entfernen.
➢ Den Rand ausreichend lichthärten. (Dies sorgt beim Einzementieren von Restaurationen aus CAD/CAM-Kompositblöcken o.Ä. für eine sichere Befestigung.)
➢ Der Behandler muss eine Schutzbrille tragen oder ein Lichtschutzschild verwenden, um nicht direkt in das Licht der Polymerisationslampe zu blicken. Der Behandler muss auch die Augen des Patienten vor direkter Einwirkung des Lichts der Polymerisationslampe schützen.
➢ Die Polymerisationslampe nach jedem Gebrauch mit Alkohol desinfizieren, um Kreuzkontaminationen zu vermeiden.
➢ Das Produkt ausschließlich für die in diesem Beipackzettel genannten Indikationen verwenden.
➢ Das Produkt nur bis zu dem auf der Packung angegebenen Verfallsdatum benutzen.
(Beispiel ⌛JJJJ-MM-TT → Jahr-Monat-Tag des Verfallsdatums)

ZUSAMMENSETZUNG

Paste A:	UDMA, TEGDMA, Fluoraluminiumsilicat-Glas, Initiator
Paste B:	UDMA, TEGDMA, Carbonsäuremonomer, 4-AET, 2-HEMA, Fluoraluminiumsilicat-Glas, Initiator
Primer A:	Wasser, Aceton, Initiator
Primer B:	2-HEMA, 4-AET, Carbonsäuremonomer, Aceton

fr Ciment-résine de scellement

A LIRE ATTENTIVEMENT AVANT USAGE

PRÉCAUTIONS D'UTILISATION POUR LE PERSONNEL DENTAIRE ET LES PATIENTS

1. Ne pas utiliser ce produit sur des patients allergiques à ce matériau, au monomère acrylique et/ou à l'acétone.
2. Même chose pour les opérateurs.
3. En cas d'inflammation ou autre réaction allergique du patient ou de l'opérateur, interrompre immédiatement l'utilisation et consulter un médecin.
4. Utiliser des lunettes et des gants de protection pour éviter la sensibilisation au produit. En cas de contact dermique ou avec les tissus oraux, essuyer immédiatement avec un coton imbibé d'alcool et rincer à grande eau. Certains monomères peuvent traverser les gants médicaux et atteindre la peau. Dans ce cas, les ôter rapidement et se laver les mains à l'eau courante.
5. En cas de contact oculaire accidentel, rincer abondamment les yeux à l'eau et consulter un médecin.
6. Le local doit être correctement ventilé pour éviter l'inhalation d'acétone. Si elle provoque nausée ou malaise, sortir respirer à l'air frais.
7. L'usage de ce produit est strictement réservé aux professionnels dentaires.

APPLICATIONS

Scellement adhésif pour prothèses conjointes en alumine ou zircone, facettes en porcelaine ou en résine composite, couronnes, bridges, inlays, onlays et prothèses conjointes sur métal. Recommandé pour le scellement de différents types de tenons et de faux- moignons.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

I PRETRAITEMENT de la cavité ou de la dent support

1. Eliminer entièrement le produit de scellement temporaire et nettoyer la cavité ou la dent support en appliquant la méthode conventionnelle.
2. Protection pulpaire: Si la cavité est proche da la chambre pulpaire, un fond de cavité à l'hydroxyde de calcium est recommandé. Isoler au moyen d'une digue en caoutchouc afin d'éviter toute contamination par l'humidité.
3. En cas de scellement sur surface d'émail ou de dentine : Mettre une goutte de Primer A et une goutte de Primer B dans un godet et mixer, appliquer ce mélange sur la dent et le laisser reposer 20 secondes avant de sécher avec la seringue à air.
   Remarque: En cas de scellement de facettes en porcelaine, traiter la surface de l'émail de la dent au moyen d'un agent de mordançage à l'acide phosphorique (concentration d'acide phosphorique 30-40%) avant le pré-traitement.
   ➢ BeautiBond Universal peut aussi servir pour le traitement de surface du pilier. Se référer au mode d'emploi du BeautiBond Universal.
4. Scellement sur surface en métal: Appliquer une couche uniforme de M.L. Primer / SHOFU Universal Primer sur la surface métallique au moyen d'un applicateur Microtip (mini pinceau) et la laisser reposer 10 secondes.
5. Scellement sur surface en résine composite: Appliquer le Primer Porcelaine sur la surface du composite au moyen d'un applicateur Microtip (mini pinceau) et laisser reposer 10 secondes.
6. Scellement sur surface en alumine ou zircone : Appliquer le AZ Primer / SHOFU Universal Primer sur la surface en alumine ou en zircone, au moyen d'un applicateur Microtip et laisser reposer 10 secondes.

II PRETRAITEMENT DES RESTAURATIONS PROTHETI QUES

1. Sabler la surface à sceller de la restauration à l'alumine d'une granulométrie de 50-100 µm à lapression recommandée (voir tableau ci-dessous). Procéder à un nettoyage par ultrasons dans l'eau et sécher à l'air comprimé.
2. Répartir la quantité nécessaire de Primer spécifique (ML Primer, Primer Porcelaine ou AZ Primer, SHOFU Universal Primer) dans un godet et appliquer une couche uniforme sur l'ensemble de la surface à sceller au moyen d'un applicateur Microtip. Laisser sécher 10 secondes.

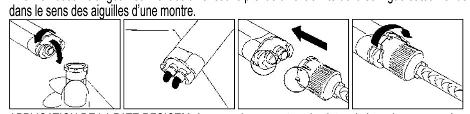
Pression et Primer recommandé pour chaque type de restauration

Restaurations	Pression	Primer
Métal	0,3-0,5 MPa env. (3-5 kgf/cm^2 env.)	M.L. Primer SHOFU Universal Primer
Porcelaine, résine, composite indirecte	0,1-0,2 MPa env. (1-2 kgf/cm^2 env.)	Porcelain Primer
Céramique sur alumine ou zircone	0,2-0,3 MPa env. (2-3 kgf/cm^2 env.)	AZ-Primer SHOFU Universal Primer

➢ Voir le mode d'emploi des fabricants pour choisir la pression adéquate.
➢ BeautiBond Universal peut également s'utiliser pour le traitement de surface des restaurations. Voir le mode d'emploi de BeautiBond Universal.

III UTILISATION DE LA PATE RESICEM

1. PREPARATION DE LA SERINGUE ET DES ACCESSOIRES
➢ Tourner le capuchon d'1/4 de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour que l'ergot du capuchon rentre dans l'encoche prévue sur la seringue. Oter le capuchon en tenant l'extrémité inférieure de celui-ci et tirez vers le bas.
➢ Faire sortir un peu de ResiCem pour s'assurer que les pâtes A et B sortent en quantité égales. S'en assurer avant chaque utilisation.
➢ Fixer l'embout mélangeur fournie face à l'encoche prévue à l'extrémité de la seringue et tourner de 90° dans le sens des aiguilles d'une montre.



2. APPLICATION DE LA PATE RESICEM: Appuyer doucement sur le piston de la seringue pour répartir la pâte. Déposer la pâte sur la surface à sceller de la restauration pré-traitée.
3. MISE EN PLACE DE LA RESTAURATION PROTHETIQUE ET ELIMINATION DE L'EXCEDENT DE PATE: Placer la prothèse sur la dent support ou la cavité et appuyer. Eliminer soigneusement l'excédent de pâte au moyen d'un applicateur Microtip (mini pinceau). Photopolymériser au moyen d'une lampe dentaire à photopolymériser. Halogène : 20 secondes, LED (type haute puissance plus de 1 000 mW/cm^2) : 10 secondes. La zone que la lumière ne peut atteindre sera polymérisée chimiquement. Le temps de travail (à 23° C) est de 3 minutes environ. La polymérisation chimique s'amorce dans les 30 secondes (avec un Primer) ou 90 secondes (sans Primer) après la mise en place des restaurations. Le temps de polymérisation chimique standard en milieu buccal est de 4 minutes environ.
4. FINITION ET POLISSAGE: Procéder à une finition marginale et à un polissage avec ajustement occlusal suivant la méthode conventionnelle.

REMARQUES SUR L'UTILISATION

➢ Conserver au réfrigérateur (1-10°C). Eviter toute température et humidité élevées. Tenir éloigné de la lumière solaire directe et de toute source d'ignition. Ne pas congeler.
➢ Laisser le matériau revenir à température ambiante avant utilisation.
➢ Eviter tout matériau contenant de l'eugénol et du peroxyde d'hydrogène car ils retardent la polymérisation et réduisent l'adhérence.
➢ Utiliser la pompe à salive ou une aspiration durant le traitement.
➢ Fermer le bouchon immédiatement après utilisation de chaque Primer et utiliser rapidement la quantité prélevée.
➢ Eviter la contamination de la surface adhésive par la salive ou du sang etc. avant scellement. En cas de contamination salivaire ou sanguine, nettoyer soigneusement la zone à l'aide d'un coton imbibé d'alcool et sécher. Réappliquer ensuite le matériau.
➢ Après utilisation, fermer la seringue à l'aide de son capuchon ou la stocker avec l'embout mélangeur usagé. A noter que l'embout mélangeur usagé doit être remplacé par un embout neuf avant l'application suivante. Si le capuchon d'origine est utilisé, éliminer tout résidu de pâte avant de remettre le capuchon en place.
➢ Veiller tout particulièrement à reboucher la seringue de ResiCem après chaque usage afin d'éviter une polymérisation de la pâte.
➢ Les pinceaux (microtips) et godets sont à usage unique.
➢ Le Primer doit être appliqué uniquement sur la surface de la dent. (Ne pas l'appliquer sur la restauration.) Une fois que la pâte entre en contact avec le primer, le durcissement s'accélère.
➢ Le ciment ResiCem doit être appliqué uniquement sur la prothèse. (Ne pas l'appliquer sur la dent directement).
➢ L'utilisation de bandes de Mylar entre la préparation et les dents adjacentes avant la mise en place de la restauration favorise l'isolation et facilite l'élimination de l'excédent de ciment ResiCem.
➢ Lors du scellement d'un tenon, ne pas utiliser d'instrument de type "bourre-pâte" pour introduire la pâte d'obturation dans le canal radiculaire.
➢ Eliminer le surplus de pâte durcie de l'embout mélangeur si la seringue est stockée pour une période prolongée.
➢ Photopolymériser suffisamment les bords. (Lors de la pose d'une restauration CAD/CAM en composite etc. une bonne polymérisation des bordures assure un scellement stable).
➢ Les opérateurs doivent porter des lunettes de protection ou utiliser un écran protecteur pour éviter l'exposition directe au flux lumineux. Ils doivent également protéger les yeux du patient pour la même raison.
➢ Désinfecter la lampe à l'alcool après chaque utilisation pour éviter le risque de contamination croisée.
➢ Ne pas utiliser ce produit pour un autre usage que celui spécifié dans le présent mode d'emploi.
➢ Utiliser ce produit avant la date d'expiration indiquée sur l'emballage.
(Exemple ⌛AAAA-MM-JJ → Année-Mois-Jour de la date d'expiration)

COMPOSITION

Pâte A:	UDMA, TEGDMA, verre fluoroaluminosilicate, initiateur
Pâte B:	UDMA, TEGDMA, monomère d'acide carboxylique, 4-AET, 2-HEMA, verre fluoroaluminosilicate, initiateur
Primer A:	Eau, acétone, initiateur
Primer B:	2-HEMA, 4-AET, monomère d'acide carboxylique, acétone

nl Tandheelkundig cement op harsbasis

LEES ZORGVULDIG VOOR GEBRUIK

VOORZORGSMAATREGELEN VOOR TANDARTSEN, TANDTECHNICI EN PATIËNTEN

1. Gebruik dit product niet bij patiënten met een bekende allergie voor dit materiaal, aceton en/of methacrylaatmonomeer.
2. Gebruikers met een bekende allergie voor aceton en/of methacrylaatmonomeer mogen dit product niet gebruiken.
3. Stop onmiddellijk met het gebruik en raadpleeg een arts in geval van een ontsteking of andere allergische reacties bij patiënt of gebruiker.
4. Gebruik medische handschoenen en een veiligheidsbril om te voorkomen dat u overgevoelig wordt voor dit product. Als het product per ongeluk toch op oraal weefsel of de huid komt, verwijder het dan onmiddellijk met een in alcohol gedrenkt watje en spoel met veel water. Medische handschoenen bieden weliswaar enige bescherming tegen direct contact met dit materiaal, maar sommige monomeren kunnen zeer snel door de handschoenen heen tot de huid doordringen. Daarom dient u handschoenen onmiddellijk uit te trekken als dit materiaal erop komt en uw handen met veel water te wassen.
5. In geval van contact met de ogen dient u deze onmiddellijk te spoelen met veel water en een arts te raadplegen.
6. Gebruik in een goed geventileerde ruimte om inademing van aceton te voorkomen. Indien inademing misselijkheid of een ziek gevoel veroorzaakt, zorg er dan voor dat het slachtoffer uitrust en warm wordt gehouden in de frisse lucht.
7. Dit product is uitsluitend bedoeld voor gebruik door dentale professionals.

TOEPASSING

Het cementeren van restauratieve voorzieningen op basis van aluminium- of zirkoonoxide of porselein, of van indirecte laminaatfacings van composiethars, of van kronen, bruggen, vulmaterialen, opbouwmaterialen en indirecte met metaal versterkte restauratieve voorzieningen. Aanbevolen voor het cementeren van verschillende soorten abutments en basismaterialen.

GEBRUIKSAANWIJZING

I Voorbehandeling van caviteit of de stomp

1. Verwijder de tijdelijke afsluiting en het daarvoor gebruikte cement volledig en maak de caviteit ofstomp op conventionele wijze schoon.
2. Het beschermen van de pulpa: als de cavteit zich dichtbij de pulpa bevindt, verdient het aanbeveling de pulpa af te schermen met calciumhydroxide. Isoleer met een cofferdam om verontreiniging met vocht e.d. te voorkomen,
3. Als zich op de stomp glazuur of dentine bevindt: Breng één druppel van Primer A en B op een schaaltje en meng dit; breng het mengsel daarna aan op de perparatie; laat het 20 seconden inwerken en laat het aan de lucht drogen.
   Opmerking: als u een porseleinen facing cementeert, behandel het glazuuroppervlak dan met een etsmiddel van fosforzuur (fosforzuurconcentratie 30-40%) voordat u het oppervlak met de primer behandelt.
   ➢ BeautiBond Universal kan ook worden gebruikt voor de oppervlaktebehandeling van het pijlerelement. Zie de gebruiksaanwijzingen voor BeautiBond Universal.
4. Als de stomp een metalen hechtoppervlak heeft: Breng met behulp van een Microtip een gelijkmatige laag M.L. Primer / SHOFU Universal Primer aan op het hechtoppervlak en laat dit 10 seconden met rust om in te werken.
5. Als de tandabutment een hechtoppervlak van composiethars heeft: Breng met behulp van een Microtip Porcelain Primer op het hechtoppervlak aan en laat dit 10 seconden met rust om in te werken.
6. Als de stomp een hechtoppervlak van aluminium- of zirkoonoxide heeft: Breng met behulp van een Microtip AZ Primer / SHOFU Universal Primer aan op het oppervlak van aluminium- of zirkoonoxide en laat dit 10 seconden met rust om in te werken.

II Voorbehandeling van restauratieve voorzieningen

1. Zandstraal het hechtoppervlak van de restauratieve voorziening met aluminiumoxide met een deeltjesgrootte van 50-100 µm, elk bij de aanbevolen straaldruk. Maak de voorziening daarna op ultrasone wijze schoon in water en droog aan de lucht.
2. Breng een adequate hoeveelheid van de voorgeschreven primer (M.L. Primer, Porcelain Primer, AZ Primer, SHOFU Universal Primer) op een schaaltje en vandaar met behulp van een Microtip op het gehele hechtoppervlak. Laat het 10 seconden met rust om in te werken.

Aanbevolen straaldruk en primer voor elke restauratieve voorziening

Restauratieve voorziening	Druk	Primer
Metall	ca. 0,3-0,5 MPa (ca. 3-5 kgf/cm^2)	M.L. Primer SHOFU Universal Primer
Porselein, indirect composiethars	ca. 0,1-0,2 MPa (ca. 1-2 kgf/cm^2)	Porcelain Primer
Aluminium- of zirkoonoxidekeramiek	ca. 0,2-0,3 MPa (ca. 2-3 kgf/cm^2)	AZ-Primer SHOFU Universal Primer

➢ Zie de gebruiksaanwijzingen van de fabrikant voor de juiste druk.
➢ BeautiBond Universal kan ook worden gebruikt voor de oppervlaktebehandeling van de restauraties. Zie de gebruiksaanwijzingen voor BeautiBond Universal.

III Het aanbrengen van de ResiCem-pasta

1. Voorbereiding van spuit en accessoires
➢ Draai de dop ¼ tegen de klok in om het kleine uitsteekseltje in de dop in het gleufje op de spuit te laten vallen. Verwijder de dop door de onderkant ervan vast te houden en omlaag te trekken.
➢ Duw wat pasta uit de spuit om te controleren of de pasta's A en B er in gelijke hoeveelheden uitkomen. Controleer dit voordat u de spuit gebruikt.
➢ Plaats de mengmond zo dat deze in het gleufje van de spuit valt en draai 90° graden met de klok mee.

2. Het aanbrengen van de pasta: Druk de spuit zachtjes in om de pasta naar buiten te duwen. Breng de pasta aan op het hechtoppervlak van de voorbehandelde restauratieve voorziening.
3. Het plaatsen van de voorziening en het verwijderen van overtollige pasta: Plaats de voorziening in de preparatie of op de stomp en druk de voorziening aan. Verwijder de overtollige pasta grondig met behulp van een Microtip etc. Laat het materiaal onder licht uitharden, gedurende 20 seconden bij een halogeenlamp of 10 seconden bij een hoogvermogen-LED-lamp van meer dan 1.000 mW/cm^2. Materiaal dat niet door het licht kan worden bereikt, moet op chemische wijze worden uitgehard. De verwerkingstijd (bij 23°C) bedraagt ongeveer 3 minuten. Chemisch uitharden begint 30 seconden (met primer) of 90 seconden (zonder primer) nadat de voorziening is geplaatst. Chemisch uitharden in de mond duurt normaal gesproken ongeveer 4 minuten.
4. Afwerken en polijsten: Werk de randen van de voorziening af en polijst op conventionele wijze, rekening houdend met de occlusale plaatsing.

OPMERKINGEN BIJ HET GEBRUIK

➢ Bewaar in de koelkast (1-10°C). Vermijd hoge temperaturen en een hoge luchtvochtigheid. Stel niet bloot aan direct zonlicht of ontstekingsbronnen. Niet invriezen.
➢ Laat de materialen voor gebruik op kamertemperatuur komen.
➢ Gebruik geen materiaal dat eugenol bevat en geen waterstofperoxide, omdat deze het uitvoeringsproces kunnen vertragen en de hechtsterkte kunnen verzwakken.
➢ Gebruik tijdens de behandeling een speekselzuiger of afzuiging.
➢ Sluit de dop van elke primer meteen nadat u het materiaal heeft aangebracht en verwerk het aangebrachte materiaal direct.
➢ Pas op voor contaminatie van het hechtoppervlak met speeksel, bloed etc. vóór de bonding. Als er speeksel of bloed op het oppervlak komt, maak het oppervlak dan goed schoon met een in alcohol gedrenkt watje en blaas het droog. Breng het materiaal vervolgens opnieuw aan.
➢ Sluit de spuit na gebruik met de originele dop of bewaar deze met de gebruikte mengtip erop. Let erop dat u de gebruikte mengtip moet vervangen door een nieuwe als u het materiaal weer wilt gebruiken. Als u de originele dop gebruikt, verwijder dan eventueel gemorste pasta voordat u de dop op de spuit doet.
➢ Zorg ervoor dat de pasta niet kan polymeriseren als de dop van de spuit is.
➢ Kwastjes (microtips) en schoteltjes zijn uitsluitend bedoeld voor eenmalig gebruik.
➢ De primer mag alleen op het tandoppervlak worden aangebracht. (Breng het niet op de restauratie aan.) Als de pasta in contact komt met oppervlak waarop primer is aangebracht, treedt de uithardingsreactie versneld in werking.
➢ Pasta mag alleen op de restauratie worden aangebracht. (Breng niet direct op het gebitselement aan.)
➢ Het gebruik van mylarstroken tussen de restauratie en de buurelementen vóór het plaatsen van de restauratie, helpt bij het afschermen en maakt het gemakkelijker om overtollig cement te verwijderen.
➢ Gebruik geen pasta-overbrengers om de pasta in een wortelkanaal aan te brengen.
➢ Verwijder de uitgeharde pasta aan het uiteinde van de spuit als u deze voor langere tijd opbergt.
➢ Hard de rand goed uit met een polymerisatielamp. (Bij het plaatsen van een restauratie die is gemaakt van een CAD/CAM-blokje etc. zorgt een goede lichtpolymerisatie van de rand voor een duurzame bevestiging.)
➢ De gebruiker moet een veiligheidsbril dragen of het licht van de lamp afschermen zodat hij/zij niet direct in het licht kan kijken. Ook de ogen van de patiënt moeten tegen het licht van de polymerisatielamp worden beschermd.
➢ Desinfecteer de polymerisatielamp na elk gebruik met alcohol om kruisbesmetting te voorkomen.
➢ Gebruik dit product niet voor andere doeleinden dan degene die expliciet in deze gebruiksaanwijzing worden genoemd.
➢ Gebruik dit product niet na de vervaldatum die op de verpakking staat.
(Bijvoorbeeld ⌛JJJJ-MM-DD → Jaar-Maand-Dag van de uiterste gebruiksdatum)

SAMENSTELLING

Pasta A:	UDMA, TEGDMA, fluoraluminiumsilicaatglas, initiator
Pasta B:	UDMA, TEGDMA, carbonzuurmonomeer, 4-AET, 2-HEMA, fluoraluminiumsilicaatglas, initiator
Primer A:	water, aceton, initiator
Primer B:	2-HEMA, 4-AET, carbonzuurmonomeer, aceton

es Cemento dental adhesivo de resina

LEER CUIDADOSAMENTE ANTES DE USAR

PRECAUCIONES PARA EL PERSONAL DENTAL Y LOS PACIENTES

1. No usar este producto en pacientes con alergias conocidas a este material, acetona y/o monómero de metacrilato.
2. Los operadores con alergias conocidas a la acetona, monómero de metacrilato no deben usar este producto.
3. Si ocurriera cualquier inflamación o reacción alérgica en el paciente o el operador, parar de usarlo inmediatamente y buscar ayuda médica.
4. Usar guantes médicos (dentales) y gafas de protección para evitar la sensibilización a este producto. En caso de contacto accidental con el tejido blando oral o la piel, limpiar inmediatamente con una bolita de algodón humedecida en alcohol y lavar con gran cantidad de agua. Los guantes proporcionan bastante protección contra el contacto directo con este material; sin embargo algunos monómeros pueden penetrar a través de los guantes muy rápidamente y alcanzar la piel. Por lo tanto, si este material entrar en contacto con los guantes, quitárselos inmediatamente y lavarse las manos con gran cantidad de agua.
5. En caso de contacto con los ojos, lavar inmediatamente con gran cantidad de agua y buscar ayuda médica.
6. Usar en áreas bien ventiladas para evitar la inhalación de la acetona. Si la inhalación causara nauseas o malestar, descansar y mantenerse abrigado en una zona con aire fresco.
7. Este producto es de uso solo por profesionales dentales.

APLICACIÓN

Cementación adhesiva para restauraciones de alúmina o zirconia, porcelana o revestimientos laminados de resina compuesta indirecta, coronas, puentes y restauraciones indirectas inlay, onlay y reforzadas con metal. Recomendada para la cementación de varios tipos de postes y núcleos

INSTRUCCIONES DE USO

I Pretratamiento de cavidades o pilares

1. Elimine completamente el revestimiento o cemento temporales y limpie la cavidad o el pilar con un método convencional.
2. Protección de la pulpa: si la cavidad se encuentra cerca de la pulpa, se recomienda proteger la pulpa con hidróxido de calcio. Aísle con un dique de goma para evitar la contaminación por humedad.
3. En caso de superficies adhesivas de esmalte o dentina en pilares: Dispense una gota de Primer A y B en una bandeja y mezcle, a continuación aplique el primer en el pilar, deje reposar durante 20 segundos y seque con aire.
   Observación: cuando cemente un laminado de porcelana, trate la superficie de esmalte con un gel grabador de ácido fosfórico (concentración de ácido fosfórico del 30-40%) antes del tratamiento con el primer.
   ➢ BeautiBond Universal también se puede usar para el tratamiento de la superficie del muñón. Revisar las instrucciones de uso del BeautiBond Universal en uso.
4. En caso de superficies adhesivas de metal en pilares: Aplique una capa uniforme de M.L. Primer / SHOFU Universal Primer en la superficie adhesiva con una micropunta y deje reposar durante 10 segundos.
5. En caso de superficies adhesivas de resina compuesta en pilares: Aplique Porcelain Primer en la superficie adhesiva con una micropunta y deje reposar durante 10 segundos.
6. En caso de superficies adhesivas de alúmina o zirconia en pilares: Aplique AZ Primer / SHOFU Universal Primer en la superficie de alúmina o zirconia con una micropunta y deje reposar durante 10 segundos.

II Pretratamiento de restauraciones

1. Limpie la superficie adhesiva de la restauración a chorro de arena con partículas de alúmina de 50-100 µm a la presión manométrica recomendada. Realice una limpieza ultrasónica en agua y seque con aire.
2. Dispense una cantidad adecuada del primer especificado (M.L .Primer, Porcelain Primer, AZ Primer, SHOFU Universal Primer) en una bandeja y aplique una capa uniforme en toda la superficie adhesiva con una micropunta. Deje reposar durante 10 segundos.

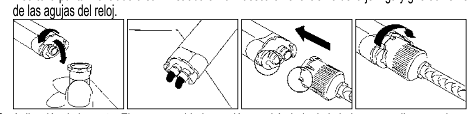
Presión y primer recomendados para cada restauración

Restauraciones	Presión	Primer
Metal	aprox. 0,3-0,5 MPa (aprox. 3-5 kgf/cm^2)	M.L. Primer SHOFU Universal Primer
Porcelana, resina compuesta indirecta	aprox. 0,1-0,2 MPa (aprox. 1-2 kgf/cm^2)	Porcelain Primer
Cerámicas de alúmina o zirconia	aprox. 0,2-0,3 MPa (aprox. 2-3 kgf/cm^2)	AZ-Primer SHOFU Universal Primer

➢ Revisar las instrucciones de uso del fabricante para seleccionar la presión óptima.
➢ BeautiBond Universal también puede usarse para el tratamiento de la superficie de las restauraciones. Revisar a las instrucciones de uso del BeautiBond Universal en uso.

III Dispensación de la ResiCem Paste

1. Preparación de la jeringa y de los accesorios
➢ Gire el tapón ¼ parte en dirección contraria a las agujas del reloj para encajar el pequeño saliente del tapón en la muesca de la jeringa. Quite el tapón sujetando el extremo inferior del tapón y empujando hacia abajo.
➢ Dispense un poco de pasta para verificar si sale la misma cantidad de Pasta A que de Pasta B. Repita este paso antes de cada uso.
➢ Inserte la punta mezcladora suministrada en la muesca en el extremo de la jeringa y gire 90° en el sentido de las agujas del reloj.



2. Aplicación de la pasta: Ejerza con cuidado presión en el émbolo de la jeringa para dispensar la pasta. Aplique la pasta en la superficie adhesiva de la restauración pretratada.
3. Asentamiento de la restauración y eliminación del exceso de pasta: Asiente la restauración en el pilar o cavidad y ejerza presión. Elimine a fondo el exceso de pasta con una micropunta, etc. Fotopolimerice usando una unidad de fotopolimerizado. Halógena: 20 segundos, LED (tipo de alta potencia de más de 1.000mW/cm^2): 10 segundos. El área donde no llegue la luz se debe activar químicamente. El tiempo de trabajo (a 23°C) es de aproximadamente 3 minutos. El curado químico se inicia en 30 segundos (con primer) o 90 segundos (sin primer) después de la colocación de las restauraciones. El tiempo de curado químico estándar en la boca es de aproximadamente 4 minutos.
4. Acabado y pulido: Realice un acabado y pulido marginales con ajuste oclusal con un método convencional.

INDICACIONES DE USO

➢ Guardar en la nevera (1-10°C). Evitar temperatura y humedad altas. Mantener alejado de la luz solar directa y de cualquier fuente de calor. No los congele.
➢ Esperar a que los materiales alcancen la temperatura ambiente antes de usarlos.
➢ No usar materiales con eugenol ni peróxido de hidrógeno ya que pueden retrasar el proceso de curado y debilitar la fuerza de adhesión.
➢ Usar aspirador de saliva o vacío durante el tratamiento.
➢ Cierre el tapón inmediatamente después de dispensar cada primer y use inmediatamente el material dispensado.
➢ Poner atención en prevenir que la superficie adhesiva se contamine de saliva o sangre, etc. antes de la adhesión. Si se contamina la superficie por saliva o sangre, limpiar completamente la superficie con una bolita de algodón humedecida en alcohol y secar. Luego, volver a aplicar el material
➢ Cierre la jeringa con el tapón original o guárdela con la punta mezcladora usada después del uso. Tenga en cuenta que la punta mezcladora usada se debe reemplazar por una nueva antes de la siguiente aplicación. Si usa el tapón original, elimine los restos de pasta antes de colocar el tapón.
➢ Tenga cuidado de evitar la polimerización de la pasta cuando la jeringa no esté provista del tapón.
➢ Los cepillos (microtips) y pocitos son solo de un uso.
➢ El primer sólo se debe aplicar en la superficie dental. (No aplique en la restauración.) Una vez que la pasta entra en contacto con la superficie tratada con primer, la reacción de fijación se acelera.
➢ La pasta se debe aplicar en la superficie tratada a restaurar. (No aplique directamente en los dientes).
➢ El uso de tiras de mylar entre los dientes a preparar y los dientes adyacentes antes de la colocación de la restauración, ayuda a aislar y eliminar el exceso de cemento.
➢ No use instrumentos de aplicación de pasta para la colocación de pasta durante la cementación de postes.
➢ Elimine la pasta endurecida en la punta de la jeringa usada después de guardarla durante un periodo prolongado de tiempo.
➢ Fotopolimerizar suficientemente el margen. (Para la colocación de una restauración realizada con un bloque de resina CAD/CAM, etc. una fotopolimerización suficiente del margen asegura un cementado estable.)
➢ Los operadores deben usar gafas o mamparas de protección para evitar la exposición directa de la luz de polimerización. Los operadores también deben proteger los ojos de los pacientes de la exposición directa de la luz de polimerización.
➢ Desinfectar la lámpara de polimerizar con alcohol después de cada uso para evitar contaminación cruzada.
➢ No usar este producto para ningún otro propósito que el especificado en estas instrucciones de uso.
➢ Usar este producto antes de la fecha de caducidad indicada en el paquete.
(Ejemplo ⌛AAAA-MM-DD → Año-Mes-Día de la fecha de caducidad)

COMPOSICIÓN

Pasta A:	UDMA, TEGDMA, vidrio de fluoroaluminosilicato, iniciador
Pasta B:	UDMA, TEGDMA, monómero de ácido carboxílico, 4-AET, 2-HEMA, vidrio de fluoroaluminosilicato, iniciador
Primer A:	Agua, acetona, iniciador
Primer B:	2-HEMA, 4-AET, monómero de ácido carboxílico

it Cemento Resinoso ADESIVO per uso odontoiatrico

LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO

PRECAUZIONI PER IL PERSONALE ODONTOIATRICO E I PAZIENTI

1. Non usare il prodotto per pazienti con allergie accertate a questo materiale, all'acetone e/o al monomero metacrilato.
2. Gli operatori allergici a questo materiale, all'acetone e/o al monomero metacrilato non devono usare questo prodotto.
3. In caso di comparsa di infiammazioni o di altre reazioni allergiche nel paziente o nell'operatore, sospendere immediatamente l'uso del prodotto e consultare un medico.
4. Usare guanti ed occhiali di protezione per evitare la sensibilizzazione a questo prodotto. In caso di contatto accidentale con i tessuti molli del cavo orale o con la pelle, tamponare immediatamente con del cotone imbevuto d'alcool e sciacquare abbondantemente con acqua. Gli appositi guanti usati nel settore dentale forniscono una certa protezione dal contatto diretto con questo materiale, tuttavia alcuni monomeri possono penetrare molto velocemente attraverso i guanti e raggiungere la pelle. Se il materiale dovesse venire a contatto con i guanti, rimuoverli immediatamente e lavare le mani con acqua.
5. In caso di contatto accidentale con gli occhi, sciacquare subito abbondantemente con acqua e consultare un medico.
6. Utilizzare il prodotto in ambienti ben aerati, in modo da non inalare l'acetone. In caso di nausea o malessere dopo aver inalato i vapori inavvertitamente, riposare, opportunamente coperti, all'aria fresca.
7. Il prodotto è indicato solo per uso odontoiatrico.

APPLICAZIONE

Per la cementazione adesiva di ricostruzioni in allumina o ossido di zirconio, faccette, corone, ponti, inlay, onlay in ceramica o resina composita indiretta e ricostruzioni indirette rinforzate con metallo. Raccomandato per la cementazione di svariati materiali per perni moncone.

ISTRUZIONI PER L'USO

I Pretrattamento della cavità o del moncone

1. Rimuovere completamente il sigillante e il cemento provvisori e pulire la cavità o il moncone utilizzando il metodo convenzionale.
2. Protezione della polpa: Nel caso in cui la cavità sia vicina alla polpa, si consiglia l'incappucciamento pulpare con idrossido di calcio. Per prevenire la contaminazione da umidità, isolare con la diga di gomma.
3. Nel caso di superfici di adesione in smalto o dentina sul moncone: Versare in una vaschetta una goccia di entrambi i primer, A e B, e miscelare, poi applicare il primer sul moncone, lasciar agire per 20 secondi ed asciugare con aria.
   Nota: Se si intende cementare una faccetta in ceramica, prima del trattamento con il primer trattare la superficie dello smalto con un mordenzante di acido fosforico (concentrazione 30-40%).
   ➢ È possibile utilizzare anche BeautiBond Universal per il trattamento della superficie del moncone. Attenersi alle istruzioni d'uso di BeautiBond Universal.
4. Nel caso di superfici di adesione in metallo sul moncone: Applicare uno strato uniforme di M.L. Primer / SHOFU Universal Primer con un Microtip e lasciar agire per 10 secondi.
5. Nel caso di superfici di adesione in resina composita sul moncone: Applicare Porcelain Primer sulla superficie di adesione con un Microtip e lasciar agire per 10 secondi.
6. Nel caso di superfici di adesione in allumina o ossido di zirconio sul moncone: Applicare AZ Primer / SHOFU Universal Primer sulla superficie di allumina o ossido di zirconio con un Microtip e lasciar agire per 10 secondi.

II Pretrattamento delle ricostruzioni

1. Sabbiare la superficie di adesione della ricostruzione con ossido di alluminio da 50-100 µm al livello di pressione raccomandato. Pulire con gli ultrasuoni in acqua e asciugare con aria.
2. Erogare una adeguata quantità del primer indicato (M.L. Primer, Primer Porcelain, AZ Primer, SHOFU Universal Primer) in una vaschetta e applicare uno strato uniforme sull'intera superficie di adesione con un Microtip. Lasciar agire per 10 secondi.

Utilizzare i livelli di pressione e i primer indicati per ogni tipo di ricostruzione

Ricostruzione	Pressione	Primer
Metallo	circa 0,3-0,5 MPa (circa 3-5 kgf/cm^2)	M.L. Primer SHOFU Universal Primer
Ceramica, resina composita indiretta	circa 0,1-0,2 MPa (circa 1-2 kgf/cm^2)	Porcelain Primer
Ceramiche di allumina o ossido di zirconio	circa 0,2-0,3 MPa (circa 2-3 kgf/cm^2)	AZ-Primer SHOFU Universal Primer

➢ Attenersi alle istruzioni d'uso del produttore per selezionare la pressione ottimale.
➢ È possibile utilizzare anche BeautiBond Universal per il trattamento della superficie del moncone. Attenersi alle istruzioni d'uso di BeautiBond Universal.

III Dosaggio della pasta ResiCem

1. Preparazione della siringa e degli accessori
➢ Svitare il tappo in senso antiorario di 1/4 di giro in modo da inserire la piccola sporgenza sul tappo all'interno dell'incavo presente sulla siringa. Rimuovere il tappo mantenendolo dalla parte inferiore e tirandolo verso il basso.
➢ Applicare una leggera pressione per verificare che la pasta A e la pasta B vengano estruse in uguale quantità. Effettuare questa verifica prima di ogni utilizzo.
➢ Applicare il puntale miscelatore fornito all'estremità della siringa e ruotare di 90° in senso orario.

2. Applicazione della pasta: Erogare la pasta esercitando una leggera pressione sullo stantuffodella siringa. Applicare la pasta sulla superficie di adesione presente sulla ricostruzione pretrattata.
3. Posizionamento della ricostruzione e rimozione della pasta in eccesso: Collocare la ricostruzione sul moncone o sulla cavità e premere. Rimuovere accuratamente la pasta in eccesso utilizzando un Microtip. Fotopolimerizzare utilizzando una lampada apposita ad uso odontoiatrico. Lampada alogena: 20 secondi, LED (tipo ad elevata potenza, più di 1.000mW/cm^2): 10 secondi. Eventuali zone non raggiungibili dalla luce devono essere polimerizzate chimicamente. Il tempo di lavorazione (a 23°C) è di circa 3 minuti. La polimerizzazione chimica inizia entro 30 secondi (con il primer) o 90 secondi (senza il primer) dopo il posizionamento delle ricostruzioni. Il tempo di polimerizzazione chimica standard nel cavo orale è di circa 4 minuti.
4. Rifinitura e lucidatura: Al termine delle procedure convenzionali, effettuare la rifinitura e la lucidatura dei margini con gli aggiustamenti occlusali.

NOTE SULL'USO

➢ Conservare in frigorifero (1-10°C). Evitare temperature elevate e forte umidità. Tenere lontano dai raggi diretti del sole e da fonti d'innesco. Non congelare.
➢ Lavorare il materiale solo quando ha raggiunto la temperatura ambiente.
➢ Non utilizzare materiali contenenti eugenolo e perossido d'idrogeno poiché potrebbero rallentare la polimerizzazione e compromettere la forza adesiva.
➢ Durante il trattamento utilizzare l'aspiratore di saliva o l'impianto d'aspirazione.
➢ Dopo aver dispensato ciascun primer chiudere immediatamente il tappo e utilizzare al più presto il materiale prelevato.
➢ Fare attenzione a non contaminare con saliva o sangue la superficie d'adesione prima dell'applicazione del bonding. Se la superficie viene contaminata da saliva o sangue, pulirla accuratamente con del cotone imbevuto d'alcool, asciugarla ed applicare di nuovo il materiale.
➢ Dopo l'uso, chiudere la siringa con il tappo originale o conservare con la punta di miscelazione utilizzata. Si noti che la punta di miscelazione usata deve essere sostituita da una nuova prima della successiva applicazione. Se si utilizza il tappo originale, prima di avvitarlo rimuovere ogni residuo di pasta.
➢ Evitare attentamente la polimerizzazione della pasta mentre la siringa è priva di tappo.
➢ I pennellini (microtips) e le vaschette sono esclusivamente monouso.
➢ Applicare il primer solo sulla superficie del dente. (Non applicare il primer sulla ricostruzione). Una volta che la pasta viene a contatto con la superficie trattata con il primer, la reazione subisce un'accelerazione.
➢ La pasta deve essere applicata solo sulla superficie trattata della ricostruzione. (Non applicare la pasta direttamente sul dente).
➢ L'utilizzo di strisce in mylar tra la preparazione e il dente adiacente, prima dell'inserimento della ricostruzione, contribuisce all'isolamento della zona e facilita la rimozione del cemento in eccesso.
➢ Non utilizzare spirali porta pasta per riempire di pasta il canale radicolare nel corso della cementazione di perni.
➢ Dopo un lungo periodo di conservazione, smaltire la pasta induritasi sull'estremità della siringa usata.
➢ Fotopolimerizzare correttamente il margine. (Per cementare un restauro in blocchetti in composito CAD/CAM o simili, un'adeguata fotopolimerizzazione del margine assicura una cementazione stabile).
➢ L'operatore deve indossare occhiali di protezione o utilizzare uno schermo protettivo per evitare l'esposizione diretta alla luce della lampada di polimerizzazione. Deve inoltre proteggere anche gli occhi del paziente dalla luce della lampada di polimerizzazione.
➢ Disinfettare con alcool la lampada di polimerizzazione dopo ogni utilizzo per evitare contaminazioni incrociate.
➢ Utilizzare il prodotto esclusivamente per le indicazioni riportate nelle presenti istruzioni d'uso.
➢ Usare il prodotto entro la data di scadenza indicata sulla confezione.
(Esempio ⌛AAAA-MM-GG → Anno-Mese-Giorno della data di scadenza)

COMPOSIZIONE

Pasta A:	UDMA, TEGDMA, Vetro alluminosilicato di fluoro, iniziatore
Pasta B:	UDMA, TEGDMA, monomero dell'acido carbossilico, 4-AET, 2-HEMA, vetro alluminosilicato di fluoro, iniziatore
Primer A:	Acqua, acetone, iniziatore
Primer B:	2-HEMA, 4-AET, monomero dell'acido carbossilico, acetone

ru Дентальный адгезивный цемент на основе пластмассы

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧЕСТЬ ПЕРЕД ПРИМЕНЕНИЕМ

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ДЛЯ ПЕРСОНАЛА И ПАЦИЕНТА

1. Не используйте данный продукт у пациентов с известной аллергией на этот материал, ацетон и/или мономер метакрилата.
2. Врачам с известной аллергией на этот материал, ацетон и/или мономер метакрилата не следует использовать данный продукт.
3. При возникновении любого воспаления или аллергических реакций у пациента или врача немедленно прекратите применение и обратитесь за медицинской помощью.
4. Используйте защитные медицинские (стоматологические) перчатки и защитные очки во избежание сенсибилизации к данному продукту. При случайном контакте с мягкими тканями полости рта или кожей немедленно протрите ватным шариком, смоченным в спирте, и промойте большим количеством воды. Медицинские (стоматологические) перчатки обеспечивают некоторую защиту от прямого контакта с этим материалом; однако некоторые мономеры могут очень быстро проникать сквозь перчатки на кожу. В связи с этим при контакте материала с перчатками немедленно снимите их и промойте руки большим количеством воды.
5. При попадании в глаза немедленно промойте глаза большим количеством воды и обратитесь за медицинской помощью.
6. Во избежание вдыхания ацетона используйте в хорошо вентилируемом помещении. Если вдыхание вызывает тошноту или затруднения с дыханием, передохните и выйдите на свежий воздух.
7. Данный продукт предназначен только для профессионального стоматологического применения.

НАНЕСЕНИЕ

Цементирование с помощью адгезива реставраций из Alumina или Zirconia. керамики или непрямых ламинатных виниров из композита на основе пластмассы, коронок, мостовидных протезов, инлеев, онлеев и непрямых реставраций с металлическим основанием. Рекомендуется для цементирования различных видов штифтов и материалов для наращивания культи.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

I Предварительная обработка полости или опорного зуба

1. Полностью удалить временную пломбу и цемент и почистить полость или опорный зубобычным методом.
2. Защита пульпы: если полость близко прилегает к пульпе, показано закрытие пульпы гидроокисью кальция. Для изоляции и защиты от проникновения влаги применяется коффердам
3. В случае нанесения адгезива на поверхность эмали или дентина опорного чуба: взять в чашу по одной капле праймера A и B и смешать их, затем нанести праймер на опорный зуб. оставить на 20 сек., не трогая, и просушить воздухом.
   Примечание: при цементировании керамического ламината перед нанесением праймера необходимо протравить поверхность эмали фосфорной кислотой (концентрация фосфорной кислоты 30-40%).
   ➢ BeautiBond Universal также можно использовать для обработки поверхности абатмента. Обратитесь к инструкции по применению BeautiBond Universal.
4. В случае металлической поверхности опорного зуба, подлежащей фиксации: с помощью насадки Micro Tip нанести равномерный слой праймера M.L.. на поверхность, подлежащую фиксации, и оставить на 10 секунд, не трогая.
5. В случае композитной поверхности опорного зуба, подлежащей фиксации; с помощью насадки Micro Tip нанести слой праймера для керамики (Porcelain Primer) ни поверхность, подлежащую фиксации, и оставить на 10 секунд, не трогая.
6. В случае поверхности опорного зуба, подлежащей фиксации, из Alumina или Zirconia: с помошью насадки Micro Tip нанести слой праймера AZ на поверхность из Alumina или Zirconia, подлежащую фиксации, и оставить на 10 секунд, не трогая.

II Подготовка реставраций

1. Обработать поверхность реставрации, подлежащую фиксации, в пескоструйном аппарате окисью алюминия с размером зерен 50-100 µm с учетом рекомендуемого в каждом случае давления. Выполнить чистку в ультразвуковой ванночке и просушить воздухом.
2. Взять в чашу необходимое количество соответствующего праймера (M.L. Primer, Porcelain Primer. AZ Primer, SHOFU Universal Primer) и с помощью насадки Micro Tip нанести равномерный слой на всю поверхность, подлежащую фиксации. Оставить на 10 секунд, не трогая.

Рекомендуемые давление и праймер для каждой реставрации

Реставрация	Давление	Праймер
Металл	около 0,3-0,5 MPa (около 3-5 kgf/cm^2)	M.L. Primer SHOFU Universal Primer
Керамика, непрямой композит	около 0,1-0,2 MPa (около 1-2 kgf/cm^2)	Porcelain Primer
Керамика Alumina или Zirconia	около 0,2-0,3 MPa (около 2-3 kgf/cm^2)	AZ-Primer SHOFU Universal Primer

➢ Обратитесь к инструкции производителя для выбора оптимального давления.
➢ BeautiBond Universal также можно использовать для обработки поверхности реставраций. Обратитесь к инструкции по применению BeautiBond Universal.

III Дозировка пасты ResiCem

1. Подготовка шприца и аксессуаров
➢ Повернуть колпачок на1/4 оборота против часовой стрелки, чтобы маленький выступ на колпачке вошел в вырез на шприце. Удалить колпачок, держа за его нижний конец и нажимая вниз.
➢ Выдавить немного пасты, чтобы проверить, равномерно ли дозируются пасты A и B. Это следует делать каждый раз перед использованием.
➢ Установить в вырез на конце шприца поставляемую насадку для смешивания и повернуть на 90° по часовой стрелке.

2. Нанесение пасты: Осторожно надавить на поршень шприца, чтобы дозировать пасту. Нанести пасту на поверхность предварительно подготовленной реставрации, подлежащую фиксации.
3. Установка реставрации и удаление излишков пасты: Установить реставрацию на опорный зуб или полость и прижать. Используя насадку Micro Tip. тщательно удалить излишки пасты. Отполимеризовать светом, используя прибор для светополимеризации. Галоген: 20 сек., светодиодная лампа (с высокой мощностью более 1 000mW/ cm^2): 10 секунд. Зоны, куда не проникает свет, полимеризуются химически. Время рабочего состояния (при температуре 23 °С) - около 3 минут. Химическое затвердение начинается через 30 секунд (с праймером) или через 90 секунд (без праймера) после установки реставрации. Стандартное время химического отверждения в полости рта составляет примерно 4 минуты.
4. Финирование и полировка: Выполнить краевое финирование и полировку с учетом регулирования окклюзии, используя обычный метод.

РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

➢ Хранить в холодильнике (1-10°C). Не допускать воздействия высоких температур и высокой влажности. Беречь от прямого солнечного света и любых источников воспламенения. Не замораживать.
➢ Перед применением материалы должны достичь комнатной температуры.
➢ Не используйте эвгенолсодержащие материалы и перекись водорода, так как они могут замедлить процесс полимеризации и ослабить силу сцепления.
➢ Используйте слюноотсос или вакуум во время работы.
➢ Закрывайте колпачок немедленно после нанесения каждого праймера и быстро используйте выдавленный материал.
➢ Не допускайте загрязнения фиксируемой поверхности слюной, кровью и др. перед бондингом. При загрязнении поверхности слюной или кровью тщательно очистите поверхность ватным шариком, смоченным в спирте, и просушите. Затем заново нанесите материал.
➢ Закройте шприц оригинальным колпачок или храните с надетой использованной смесительной насадкой. Обратите внимание, что использованную смесительную насадку следует заменить на новую перед следующим нанесением. В случае использования оригинального колпачка удалите излишки пасты перед надеванием колпачка.
➢ Действуйте с особой осторожностью, чтобы не допустить полимеризации пасты, когда шприц не закрыт колпачком.
➢ Кисточки (микронасадки) и чашки рассчитаны только на одно применение.
➢ Праймер следует наносить только на поверхность зуба. (Не наносите на реставрацию.) Как только паста соприкоснётся с обработанной праймером поверхностью, реакция отверждения ускоряется.
➢ Пасту следует наносить только на обработанную поверхность реставрации. (Не наносите непосредственно на зуб.)
➢ Использование стрипсов Mylar между препарированной областью и соседними зубами перед размещением реставрации облегчает изоляцию и удаление излишков цемента.
➢ Не используйте каналонаполнители для нанесения пасты во время фиксации штифтов.
➢ Удалите затвердевшую пасту на кончике использованного шприца после длительного хранения.
➢ Выполните надлежащую фотополимеризацию края. (При установке реставрации из композитного CAD/CAM-блока и т.д. достаточная фотополимеризация края обеспечивает стабильную фиксацию.)
➢ Врачу необходимо надевать защитные очки или экранирующий щиток во избежание прямого воздействия света полимеризатора. Медперсонал должен также защитить глаза пациента от прямого попадания света фотополимеризатора.
➢ Дезинфицируйте фотополимеризатор спиртом после каждого применения во избежание перекрёстной контаминации.
➢ Не используйте данный продукт для каких-либо иных целей, не указанных в данной инструкции.
➢ Используйте продукт до истечения срока годности, указанного на упаковке и контейнере.
(Пример ⌛ГГГГ-ММ-ДД → год-месяц-дата окончания срока годности)

СОСТАВ

Паста A:	UDMA (уретандиметакрилат), TEGDMA (триэтиленгликольдиметакрилат). фторолюминосиликатное стекло, инициатор
Паста B:	UDMA (уретандиметакрилат), TEGDMA (триэтиленгликольдиметакрилат), мономер карболовой кислоты. 4-AET, 2-ПЕМА, фтораломиносиликатное стекло, инициатор
Праймер A:	вода, ацетон, инициатор
Праймер B:	2-HEMA, 4-AET, мономер карбоновой кислоты, ацетон

pl Stomatologiczny kompozytowy cement adhezyjny

NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ PRZED UŻYCIEM

ŚRODK I OSTROŻNOŚCI DLA PERSONELU STOMATOLOGICZNEGO I PACJENTÓW

1. Nie stosować tego produktu u pacjentów ze stwierdzonymi alergiami na ten materiał, aceton i (lub) monomer metakrylowy.
2. Użytkownikom ze stwierdzonymi alergiami na aceton, monomer metakrylowy nie wolno stosować tego produktu.
3. W przypadku wystąpienia stanu zapalnego lub innych reakcji alergicznych u pacjenta lub użytkownika należy niezwłocznie przerwać stosowanie i zasięgnąć porady lekarza.
4. Należy stosować rękawiczki medyczne (stomatologiczne) i okulary ochronne w celu uniknięcia uczulenia na ten produkt. W przypadku nieumyślnego kontaktu z tkankami miękkimi w jamie ustnej lub skórą należy niezwłocznie zetrzeć bawełnianym wacikiem nasączonym alkoholem i przemyć dużą ilością wody. Rękawiczki medyczne (stomatologiczne) zapewniają pewien stopień ochrony przeciwko bezpośredniemu kontaktowi z materiałem, jednak niektóre monomery mogą bardzo szybko przenikać przez rękawiczki do skóry. Z tego powodu w przypadku styczności materiału z rękawiczkami należy niezwłocznie je zdjąć i umyć ręce dużą ilością wody.
5. W przypadku kontaktu z oczami przemyć je natychmiast dużą ilością wody i zasięgnąć porady lekarza.
6. Stosować w dobrze wentylowanym obszarze w celu uniknięcia wdychania acetonu. Jeśli wdychanie spowoduje nudności lub wymioty, należy zrobić przerwę na świeżym powietrzu i zapewnić odpowiednią ciepłotę ciała.
7. Niniejszy produkt jest przeznaczony do stosowania wyłącznie przez lekarzy stomatologów.

ZASTOSOWANIE

Adhezyjne cementowanie uzupełnień porcelanowych z Aluminy lub Zirconii lub licówek kompozycyjnych wykonanych metodą pośrednią, koron, mostów, wypełnień typu inlay i onlay oraz pośrednich wypełnień wzmacnianych metalem. Zalecany do osadzania wkładówkoronowo- korzeniowych wykonanych z różnego rodzaju materiałów.

WSKAZÓWKA DOTYCZĄCA STOSOWANIA

I Przygotowanie ubytku lub zęba filarowego

1. Całkowicie usunąć tymczasowe wypełnienie oraz cement i tradycyjnymi metodami oczyść ubytek lub ząb filarowy.
2. Ochrona miazgi zęba: W sytuacji gdy ubytek znajduje się w bliskiej odległości od miazgi zęba, wskazane jest pokrycie miazgi zęba wodorotlenkiem wapnia. Oddzielić miejsce cementowania koferdamem , aby nie dopuścić do zawilgocenia.
3. Gdy powierzchnia adhezyjna znajduje się na zębie filarowym w obrębie szkliwo lub zębiny: Nałożyć po jednej kropli primera A i B do pojemnika i wymieszać, następnie nałożyć primer na filar i pozostawić na 20 sekund a następnie wysuszyć strumieniem powietrza.
   Uwaga: przy cementowaniu licówek porcelanowych, przed nałożeniem primera należy przygotować powierzchnię szkliwa za pomocą wytrawiacza na bazie kwasu fosforowego (stężenie kwasu fosforowego 30-40%).
   ➢ Do przygotowania powierzchni filara można zastosować również BeautiBond Universal. Należy zapoznać się z instrukcją użycia stosowanego materiału BeautiBond Universal.
4. Gdy na zębie filarowym znajduje się metalowa powierzchnia adhezyjna: Przy użyciu końcówki Microtip nałożyć jednolitą warstwę primera M.L. na powierzchnię przeznaczoną do połączenia adhezyjnego i pozostawić na 10 sekund.
5. Gdy na zębie filarowym znajduje się powierzchnia adhezyjna z żywicy kompozytowej: Przy użyciu końcówki Microtip nałożyć porcelanowy primer na powierzchnię adhezyjną i pozostawić na 10 sekund.
6. Gdy na zębie filarowym znajduje się powierzchnia adhezyjna z Aluminy lub Zirconii: Przy użyciu końcówki Microtip nałożyć AZ Primer / SHOFU Universal Primer na powierzchnię Aluminy lub Zirconii i pozostawić na 10 sekund.

II Przygotowanie powierzchni uzupełnień

1. Należy zmatowić powierzchnię adhezyjną uzupełnienia piaskiem z tlenku glinu o średnicy 50-100 µm, stosując odpowiednie, zalecane wartości ciśnień. Umyć wypiaskowaną powierzchnię wodą, wykorzystując myjkę ultradźwiękową i osuszyć powietrzem.
2. Nanieś odpowiednią ilość określonego primeru (M.L. Primer, primer porcelanowy, AZ Primer, SHOFU Universal Primer) do pojemnika i przy użyciu końcówki Microtip nałożyć jednolitą warstwę na całą powierzchnię adhezyjną. Pozostawić na 10 sekund.

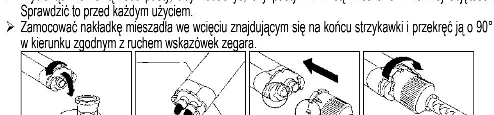
Zalecane ciśnienia i primery, przeznaczone dla każdego rodzaju uzupełnienia:

Rodzaj uzupełnienia	Ciśnienie	Primer
Metal	ok. 0,3-0,5 MPa (ok. 3-5 kgf/cm^2)	M.L. Primer SHOFU Universal Primer
Porcelana, pośrednia żywica kompozytowa	ok. 0,1-0,2 MPa (ok. 1-2 kgf/cm^2)	Porcelain Primer
Ceramika - Alumina lub Zirconia	ok. 0,2-0,3 MPa (ok. 2-3 kgf/cm^2)	AZ-Primer SHOFU Universal Primer

➢ W celu doboru optymalnego ciśnienia należy zapoznać się z instrukcją użycia podaną przez producenta.
➢ Do przygotowania powierzchni uzupełnień można zastosować również BeautiBond Universal. Należy zapoznać się z instrukcją użycia stosowanego materiału BeautiBond Universal.

III Sposób cementowania za pomocą pasty ResiCem

1. Przygotowanie strzykawki i akcesoriów
➢ Przekręć nakrętkę o 1/4 obrotu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara tak, aby niewielka, wystająca część nakrętki znalazła się we wcięciu strzykawki. Zdjąć nasadkę przytrzymując jej dolną część i pociągając w dół.
➢ Wycisnąć niewielką ilość pasty, aby zobaczyć, czy pasty A i B są mieszane w równej objętości. Sprawdzić to przed każdym użyciem.
➢ Zamocować nakładkę mieszadła we wcięciu znajdującym się na końcu strzykawki i przekręć ją o 90° w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.



2. Sposób nałożenia pasty: Aby wymieszać pastę, delikatnie wcisnąć tłok strzykawki. Nałożyć pastę na powierzchnię adhezyjną przygotowywanego uzupełnienia.
3. Osadzanie wypełnienia i usuwanie nadmiaru cementu: Osadzić wypełnienie na zębie filarowym lub w ubytku i docisnąć. Dokładnie usunąć nadmiar pasty przy użyciu końcówki Microtip. Utwardzić światłem przy użyciu lampy polimeryzacyjnej. Halogen: 20 sekund; LED (urządzenie wysokiej mocy, powyżej 1 000 mW/cm^2): 10 sekund. Obszar, gdzie nie dociera światło, musi być utwardzony chemicznie. Czas pracy (w 23°C) wynosi ok. 3 minut. Utwardzanie chemiczne zaczyna się po upływie 30 sekund (z primerem) lub 90 sekund (bez primera) od czasu nałożenia uzupełnienia. Standardowy czas utwardzania chemicznego w jamie ustnej wynosi ok. 4 minut.
4. Wykańczanie i wygładzanie: Opracować części brzeżne przeprowadzają dodatkowo korektę w zwarciu i wypolerować tradycyjną metodą .

UWAGA DOTYCZĄCA STOSOWANIA

➢ Przechowywać w lodówce (1-10°C). Unikać wysokich temperatur i wysokiej wilgotności. Chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem i źródłami zapłonu. Nie zamrażać.
➢ Przed użyciem należy odczekać, aż materiały osiągną temperaturę pokojową.
➢ Nie używać materiału zawierającego eugenol ani nadtlenku wodoru, ponieważ mogą one opóźnić proces utwardzania i osłabić siłę wiązania.
➢ Stosować ślinociąg lub próżnią podczas zabiegu.
➢ Natychmiast po wydzieleniu każdego primera należy zamykać nasadkę i niezwłocznie użyć wydzielonego materiału.
➢ Należy zachować ostrożność, aby uniknąć zanieczyszczenia powierzchni adhezyjnej śliną lub krwią itp. przez wiązaniem. W przypadku zanieczyszczenia powierzchni śliną lub krwią należy dokładnie oczyścić powierzchnię bawełnianym wacikiem nasączonym alkoholem i wysuszyć. Następnie nanieść ponownie materiał.
➢ Zamknąć strzykawkę oryginalną nasadką lub przechowywać z nałożoną użytą końcówką mieszadła po użyciu. Należy zwrócić uwagę, że użyta końcówka mieszadła musi być zastąpiona nową przed następną aplikacją. W przypadku używania oryginalnej nasadki należy usunąć wszelkie pozostałości pasty przed umieszczeniem nasadki.
➢ Należy zachować dodatkową ostrożność, aby uniknąć polimeryzacji pasty podczas braku nasadki na strzykawce.
➢ Pędzelki (mikrokońcówki) i naczynia są przeznaczone wyłącznie do jednorazowego użycia.
➢ Primer wolno nanosić tylko na powierzchnię zęba. (Nie nanosić na uzupełnienie.) Po styczności pasty z powierzchnią, na której był zastosowany primer, reakcja wiązania ulega przyspieszeniu.
➢ Pastę wolno nanosić tylko na przygotowaną powierzchnię uzupełnienia. (Nie nanosić bezpośrednio na ząb.)
➢ Założenie paska z mylaru między preparacją a przylegającymi zębami przed umieszczeniem uzupełnienia protetycznego pomaga w izolacji i łatwym usunięciu nadmiaru cementu.
➢ Nie stosować nośników pasty podczas umieszczania pasty podczas cementowania wkładów.
➢ Wyrzucić utwardzoną pastę znajdującą się na końcówce używanej strzykawki po przechowywaniu przez długi okres czasu.
➢ Wystarczająco polimeryzować światłem krawędzie. (W przypadku umieszczania uzupełnienia wykonanego z bloku żywicznego CAD/CAM itp. wystarczające polimeryzacja światłem na krawędziach zapewnia stabilne cementowanie.)
➢ Użytkownicy muszą stosować okulary ochronne lub osłonę przed światłem w celu uniknięcia bezpośredniego narażenia na światło polimeryzacyjne. Użytkownicy muszą również chronić oczy pacjenta przed bezpośrednim narażeniem na światło polimeryzacyjne.
➢ Po każdym użyciu należy zdezynfekować lampę polimeryzacyjną alkoholem w celu uniknięcia zakażenia krzyżowego.
➢ Nie stosować tego produktu do celów innych niż wyraźnie podane w niniejszej instrukcji użycia.
➢ Produkt ten należy zużyć przed upływem terminu ważności podanego na opakowaniu.
(przykład ⌛RRRR-MM-DD → Rok-Miesiąc-Dzień terminu ważności)

SKŁAD

Pasta A:	UDMA, TEGDMA, szkło fluoroaluminiokrzemowego, odczynnik zapoczątkowujący reakcję
Pasta B:	UDMA, TEGDMA, monomer kwasu karboksylowego, 4-AET, 2-HEMA, szkło fluoroaluminiokrzemowe, odczynnik zapoczątkowujący reakcję
Primer A:	woda, aceton, odczynnik zapoczątkowujący reakcję
Primer B:	2-HEMA, 4-AET, monomer kwasu karboksylowego, aceton

ro Ciment adeziv dentar pe bază de răşini

A SE CITI CU ATENŢIE ÎNAINTE DE UTILIZARE

PRECAUŢII PENTRU PERSONALUL STOMATOLOGIC ŞI PACIENŢI

1. Nu utilizaţi acest produs la pacienţi cu alergii cunoscute la acest material, acetonă şi/sau la monomerul de metacrilat.
2. Utilizatorii cu alergii cunoscute la acetonă, monomerul de metacrilat să nu întrebuinţeze acest produs.
3. Dacă pacientul sau utilizatorul prezintă orice semne de inflamaţie sau alte reacţii alergice, întrerupeţi imediat utilizarea produsului şi solicitaţi asistenţă medicală.
4. Utilizaţi mănuşi medicale (stomatologice) de protecţie şi ochelari de protecţie pentru a evita sensibilizarea la acest produs. În caz de contact accidental cu ţesuturile orale moi sau cu pielea, ştergeţi imediat cu un tampon de vată îmbibat în alcool şi clătiţi cu apă din abundenţă. Mănuşile medicale (stomatologice) oferă o oarecare protecţie faţă de contactul direct cu acest material; totuşi, unii monomeri pot pătrunde foarte rapid prin mănuşi, ajungând la piele. De aceea, dacă acest material vine în contact cu mănuşile, îndepărtaţi-le imediat şi spălaţi-vă pe mâini cu apă din abundenţă.
5. În cazul contactului cu ochii, clătiţi imediat ochii cu apă din abundenţă şi solicitaţi asistenţă medicală.
6. Utilizaţi în zone bine ventilate pentru a evita inhalarea acetonei. Dacă inhalarea produce greaţă sau o stare patologică, odihniţi-vă şi expuneţi organismul la aer curat, păstrându-i căldura.
7. Acest produs este destinat utilizării numai de către profesioniştii din domeniul stomatologic.

APLICARE

Cimentarea adezivă a restaurărilor de aluminiu sau zirconiu, faţete indirecte de porţelan sau răşini compozite, coroane, punţi, inlay-onlay şi restaurări ndirecte pe suport metalic.Recomandat în cimentarea pivotilor şi materialelor moderne de refacere de bont.

INDICAŢII DE UTILIZARE

I Pretratarea cavităţii sau a dintelui de legătură

1. Îndepărtaţi complet restaurarea temporară şi cimentul şi spălaţi cavitatea sau dintele stâlp prin metoda convenţională.
2. Protejarea pulpei: În cazul în care cavitatea este prea aproape de pulpă, este indicată protejarea pulpei cu hidroxid de calciu. Izolaţi folosind diga de cauciuc pentru a preveni contaminarea umedă.
3. În cazul unei suprafeţe adezive cu smalţ sau dentină la nivelul dintelui stâlp: Puneţi câte o picătură din fiecare dintre primeri, A şi B, într-un godeu şi amestecaţi, apoi aplicaţi primerul pe restaurare, lăsaţi-l astfel timp de 20 de secunde să se usuce la aer.
   Notă: în cazul cimentării unei restaurări ceramice, trataţi suprafaţa smalţului cu o soluţie demineralizantă de acid fosforic (acid fosforic concentraţie 30-40%) înaintea tratamentului cu primeri.
   ➢ BeautiBond Universal poate fi utilizat de asemenea pentru tratarea suprafeţei stâlpului. Consultaţi instrucţiunile de utilizare ale produsului BeautiBond Universal folosit.
4. În cazul suprafeţelor adezive metalice pe dintele stâlp: Aplicaţi un strat uniform de M.L. Primer / SHOFU Universal Primer pe suprafaţa adezivă cu un Microtip şi lăsaţi astfel timp de 10 secunde.
5. În cazul suprafeţelor adezive pe bază de răşini compozite pe dintele stâlp: Aplicaţi primerul de porţelan pe suprafaţa adezivă folosind un Microtip şi lăsaţi astfel timp de 10 secunde.
6. În cazul unei suprafeţe adezive de aluminiu sau zirconiu la nivelul dintelui stâlp: Aplicaţi primerul AZ pe suprafaţa de aluminiu sau zirconiu folosind un Microtip şi lăsaţi astfel timp de 10 secunde.

II Pretratarea lucrărilor de reconstrucţie

1. Sablaţi suprafaţa adezivă a lucrării cu particule de aluminiu de 50-100 µm pentru fiecare nivel de presiune recomandat. Efectuaţi spălarea ultrasonică cu apă şi uscaţi la aer.
2. Extrageţi o cantitate adecvată din primerul specificat (M.L, Porţelan, AZ Primer, SHOFU Universal Primer) într-un godeu şi aplicaţi un strat uniform pe întreaga suprafaţă adezivă cu ajutorul unui Microtip. Lăsaţi astfel timp de 10 secunde.

Presiunea recomandată şi primerul recomandat pentru fiecare tip de reconstrucţie

Reconstrucţie	Presiune	Primer
Metal	aproximativ 0,3-0,5 MPa (aproximativ 3-5 kgf/cm^2)	M.L. Primer SHOFU Universal Primer
Porţelan, răşină compozită indirectă	aproximativ 0,1-0,2 MPa (aproximativ 1-2 kgf/cm^2)	Porcelain Primer
Ceramică cu aluminiu sau zirconiu	aproximativ 0,2-0,3 MPa (aproximativ 2-3 kgf/cm^2)	AZ-Primer SHOFU Universal Primer

➢ Consultaţi instrucţiunile de utilizare ale producătorului pentru a selecta presiunea optimă.
➢ BeautiBond Universal poate fi utilizat de asemenea pentru tratarea suprafeţei restaurărilor. Consultaţi instrucţiunile de utilizare ale produsului BeautiBond Universal folosit.

III Aplicarea pastei de ResiCem

1. Pregătirea seringii şi a accesoriilor
➢ Rotiţi capacul un sfert de tură în sens contrar acelor de ceasornic pentru a potrivi mica proiecţie a capacului în canelura seringii. Îndepărtaţi capacul ţinându-l de partea liberă şi trăgând în jos.
➢ Scoateţi puţină pastă pentru a verifica distribuirea în cantităţi egale a pastelor A şi B. Verificaţi următoarele înainte de utilizare.
➢ Ataşaţi vârful de mixare de capătul canelat al seringii şi rotiţi 90° în sens orar.

2. Aplicarea pastei: Apăsaţi uşor pistonul seringii pentru a scoate pasta. Încărcaţi pasta pe suprafaţa adezivă a lucrării de reconstrucţie pretratate.
3. Fixarea restaurării şi îndepărtarea pastei în exces: Fixaţi restaurarea pe dintele de legătură sau pe cavitate şi apăsaţi. Îndepărtaţi cu grijă pasta în exces utilizând un Microtip etc. Efectuaţi polimerizarea optică folosind lampa de polimerizare. Halogen: 20 secunde, LED (tip putere înaltă peste 1.000 mW/cm^2): 10 secunde. Zona în care lumina nu ajunge trebuie polimerizată chimic. Timpul de lucru (la 23°C) este de aproximativ 3 minute. Polimerizarea chimică începe în 30 de secunde (cu primeri) sau 90 de secunde (fără primeri) după poziţionarea retsaurărilor. Timpul standard de polimerizare chimică la nivelul cavităţii bucale este de aproximativ 4 minute.
4. Finisare şi lustruire: Efectuaţi finisarea şi lustruirea marginală cu ajustare ocluzivă, urmând metodologia convenţională.

NOTE PENTRU UTILIZARE

➢ Depozitaţi în frigider (1-10°C). A se evita temperaturile înalte şi umiditatea înaltă. A se feri de lumina solară directă şi de orice sursă de aprindere. Nu congelaţi.
➢ Lăsaţi materialele să atingă temperatura camerei înainte de a le utiliza.
➢ Nu utilizaţi materiale care conţin eugenol şi peroxid de hidrogen deoarece ele ar putea întârzia procesul de polimerizare şi ar putea slăbi rezistenţa adeziunii.
➢ În timpul tratamentului, utilizaţi ejectorul de salivă sau aspiratorul.
➢ Închideţi capacul imediat după distribuirea fiecărui primer şi utilizaţi prompt materialul distribuit.
➢ Aveţi grijă să preveniţi ca suprafaţa adezivă să fie contaminată cu salivă sau sânge etc. înainte de adeziune. Dacă suprafaţa este contaminată cu salivă sau sânge, curăţaţi temeinic suprafaţa cu un tampon de vată înmuiat în alcool şi uscaţi-o. Apoi aplicaţi materialul din nou.
➢ După utilizare, închideţi seringa cu capacul original sau depozitaţi-o cu vârful de amestecare folosit. Aveţi în vedere că vârful de amestecare folosit trebuie înlocuit cu unul nou înainte de următoarea aplicare. În cazul utilizării capacului original, îndepărtaţi orice pastă reziduală înainte de aplicarea capacului.
➢ Luaţi măsuri suplimentare de precauţie pentru a evita polimerizarea pastei în timp ce seringa nu are capacul ataşat.
➢ Pensulele (microvârfurile) şi vasele sunt numai de unică folosinţă.
➢ Primer-ul trebuie aplicat numai pe suprafaţa dentară. (Nu aplicaţi pe restaurare.) De îndată ce pasta vine în contact cu suprafaţa tratată cu primer, reacţia de priză este accelerată.
➢ Pasta trebuie aplicată numai pe suprafaţa tratată a restaurării. (Nu aplicaţi direct pe dinte.)
➢ Aplicarea fâşiilor de mylar între preparaţie şi dinţii adiacenţi înainte de poziţionarea restaurării ajută la izolarea şi îndepărtarea uşoară a excesului de ciment.
➢ Nu utilizaţi purtătoare de pastă pentru a aplica pasta în timpul cimentării pivoturilor.
➢ Eliminaţi pasta întărită de la vârful seringii utilizate după depozitarea pe o perioadă îndelungată de timp.
➢ Fotopolimerizaţi suficient marginea. (Pentru aplicarea unei restaurări confecţionate dintr-un bloc de răşină CAD/CAM etc., fotopolimerizarea suficientă a marginii asigură o cimentare stabilă.)
➢ Operatorii trebuie să utilizeze ochelari de protecţie sau un scut împotriva luminii pentru a evita expunerea directă la lampa de polimerizare. Operatorii trebuie să protejeze de asemenea ochii pacienţilor de expunerea directă la lampa de polimerizare.
➢ Dezinfectaţi dispozitivul de fotopolimerizare cu alcool după fiecare utilizare, pentru a evita contaminarea încrucişată.
➢ Nu utilizaţi acest produs în alte scopuri decât cele menţionate în mod specific în aceste instrucţiuni de utilizare.
➢ Utilizaţi acest produs înainte de data de expirare indicată pe ambalaj.
(Exemplu ⌛AAAA-LL-ZZ → Anul-Luna-Ziua a termenului de valabilitate)

COMPOZIŢIE

Pasta A:	Material de umplere UDMA, TEGDMA, sticlă de fluoroaluminosilicat, iniţiator
Pasta B:	UDMA, TEGDMA, monomer acid carboxilic, 4-AET, 2-HEMA, sticlă de fluoroaluminosilicat, iniţiator
Primer A:	Apă, acetonă, iniţiator
Primer B:	2-HEMA, 4-AET, monomer acid carboxilic, acetonă

sv Dentalt kompositcement

LÄS NOGA FÖRE ANVÄNDNING

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER FÖR TANDLÄKARPERSONAL OCH PATIENTER

1. Denna produkt får inte användas på patienter med kända allergier mot detta material, aceton och/eller metakrylatmonomer.
2. Användare med kända allergier mot aceton och/eller metakrylatmonomer får inte använda den här produkten.
3. Vid fall av inflammatorisk eller annan allergisk reaktion hos patient eller användare: Avbryt användningen omedelbart och rådgör med läkare.
4. Använd medicinska (dental) skyddshandskar och skyddsglasögon för att undvika sensibilisering för den här produkten. I händelse av kontakt med oral mjukvävnad eller hud, badda omedelbart med en bomullspellet fuktad med alkohol, och skölj med rikligt med vatten. Medicinska (dental) handskar ger ett visst skydd mot direkt kontakt med detta material, vissa monomerer kan dock penetrera mycket snabbt genom handskarna och nå huden. Om det här materialet skulle komma i kontakt med handskar ska handskarna därför omedelbart tas av och händerna tvättas med rikligt med vatten.
5. I fall av kontakt med ögonen: Skölj ögonen omedelbart med mycket vatten och rådgör med läkare.
6. Använd produkten i välventilerade utrymmen för att undvika inandning av aceton. Om inandning orsakar illamående eller sjukdom, ska den drabbade vila och hållas varm i frisk luft.
7. Produkten är endast avsedd för yrkesmässig användning inom tandvården.

TILLÄMPNING

Adhesiv cementering av Alumina eller Zirconia restorationer, porslin eller indirekt komposit adhesiv laminat, kronor, broar, inlägg, inlägg med skurna kuspar och metallförstärkta restorationer. Rekommenderas för cementering av olika slags stift och pelarmaterial.

BRUKSANVISNING

I Förbehandling av kaviteter eller brostöd

1. Tag bort temporära förseglingar och cementera helt. Rengör kaviteten eller brostöd med konventionella metoder.
2. Pulpskydd: i fallet då kaviteten ligger nära pulpen, rekommenderas pulpa överkappning med kalciumhydroxid. Isolera med gummi kofferdam för att förhindra förorening genom fukt.
3. Beträffande emalj- eller dentin adhesivytan på brostöd: Lägg en droppe var av Primer A och B i en skål och blanda väl. Applicera sedan primern på brostödet . Lämna orörd i 20 sekunder och lufttorka.
   OBS!: Vid cementering av en skalfasad, behandla emaljytan med fosforsyra etsmedal (fosforsyrakoncentration 30-40%) före behandling med primer.
   ➢ BeautiBond Universal kan också användas för ytbehandling av stödet. Se bruksanvisningen för BeautiBond Universal.
4. Beträffande adhesivytan av metall på brostöd: Applicera ett enhetlig skikt M.L. Primer / SHOFU Universal Primer på adhesivytan med en Microtip och låt stå oberörd i 10 sekunder.
5. Beträffande komposit adhesivytan på brostöd: Applicera Porcelain Primer på adhesivytan med en Microtip och låt stå oberörd i 10 sekunder.
6. Beträffande adhesivytan av Alumina eller Zirconia på brostöd: Applicera AZ Primer / SHOFU Universal Primer på den Alumina eller Zirconia ytan med en Microtip och låt stå oberörd i 10 sekunder.

II Förbehandling av restorationer

1. Sandblästra restorationens adhesivytan med aluminasand (50-100 µm) vid rekommenderat tryck. Utför ultrasonisk rengöring med vatten och lufttorka.
2. Ta fram en tillräcklig mängd av den specificerade primern (M.L . Primer, Porcelain Primer, AZ Primer, SHOFU Universal Primer) i en skål och appplicera ett jämnt skikt på hela adhesivytan med Microtip. Låt stå orörd i 10 sekunder.

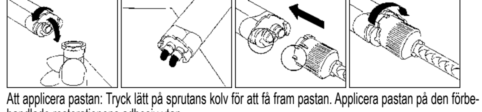
Rekommenderat tryck och primer för varje restoration

Restorationer	Tryck	Primer
Metall	ca. 0,3-0,5 MPa (ca. 3-5 kgf/cm^2)	M.L. Primer SHOFU Universal Primer
Porslin, Indirekt komposit	ca. 0,1-0,2 MPa (ca. 1-2 kgf/cm^2)	Porcelain Primer
Alumina eller Zirconia keramer	ca. 0,2-0,3 MPa (ca. 2-3 kgf/cm^2)	AZ-Primer SHOFU Universal Primer

➢ Se tillverkarnas bruksanvisningar för att välja optimalt tryck.
➢ BeautiBond Universal kan också användas för ytbehandling av tandersättningarna. Se bruksanvisningen för BeautiBond Universal.

III Framställning av ResiCem Pasta

1. Förberedning av sprutan och tillbehör
➢ Vrid locket 1/4 varv motsols så att den mindre utstående delen på locket passer in i skåran på sprutan. Ta bort locket genom att hålla i dess nedre ändan och dra nedåt.
➢ Trycka fram lite pasta för att kontrollera att Pasta A och B kommer fram lika. Kontrollera detta vid varje användning.
➢ Sätt fast den medlevererade blandingsspetsen I skåran på sprutans ända och vrid 90° medsols.



2. Att applicera pastan: Tryck lätt på sprutans kolv för att få fram pastan. Applicera pastan på den förbehandlade restorationens adhesiv ytan.
3. Placering av restoration och borttagning av överskottspasta: Placera restorationen på brostödet eller kavitetet och tryck. Tag bort överskottspastan noggrant med en Microtip eller liknande. Ljushärda med en ljushärdande lampa. Halogen: 20 sekunder, LED (högeffektstyp >1 000mW/ cm^2): 10 sekunder. Områden som inte nås av ljuset skall härdas kemikaliskt. Arbetstiden (vid 23°C) är ca 3 minuter. Kemisk härdning påbörjas inom 30 sekunder (med primer) eller 90 sekunder (utan primer) efter placering av restorationen. Standard kemisk härdningstiden i munnen är ca 4 minuter.
4. Slutbehandling och polering: Utför marginal slutbehandling och polering med oklusal justering genom att följa den konventionella metoden.

KOMMENTARER BETRÄFFANDE ANVÄNDNING

➢ Förvaras i kylskåp (1-10°C). Undvik höga temperaturer och hög luftfuktighet. Får ej utsättas för direkt solinstrålning och ska förvaras åtskilt från antändningskällor. Får ej frysas.
➢ Låt materialet få rumstemperatur före användning.
➢ Använd aldrig eugenol-innhållande material eller väteperoxid eftersom de kan fördröja härdningsprocessen och försvaga bindningsstyrkan.
➢ Använd salivsug eller vakuumsug under förfarandet.
➢ Stäng locket noga omedelbart efter varje gång material har tagits. Använd det uttagna materialet direkt.
➢ Iakttag försiktighet så att fästytan inte kontamineras med saliv, blod eller annat före bondingen. Om ytan är kontaminerad med saliv eller blod, rengör ytan noga med bomullspellet fuktad med alkohol och torka. Applicera sedan materialet på nytt.
➢ Stäng sprutan med originallocket, eller förvara den med den använda blandningsspetsen på efter användningen. Observera att den använda blandningsspetsen måste bytas till en ny före nästa applicering. Om du använder originallocket måste du avlägsna all restpasta innan du sätter på locket.
➢ Var extra försiktig så att pastan inte härdar när locket på sprutan är borttaget.
➢ Penslarna (microtips) och skålarna är enbart avsedda för engångsanvändning.
➢ Primern får enbart appliceras på tandyta. (Den får inte appliceras på tandersättningen.) När pastan får kontakt med primer-behandlad yta accelereras stelningsreaktionen.
➢ Pastan får enbart appliceras på den behandlade ytan på tandersättningen. (Får inte appliceras direkt på tanden.)
➢ Plastmatrisband, placerat mellan preparationen och granntänderna före placeringen av tandersättningen, kan underlätta vid torrläggning och borttagning av cementöverskott.
➢ Använd inte pastabärare (typ lentulonålar) för applicering av pastan vid stiftcementering.
➢ Kassera den stelnade pastan i spetsen på den använda sprutan efter förvaring under lång tid.
➢ Ljushärda tandersättningskanterna tillräckligt. (För att placera en tandersättning som är tillverkad av ett CAD/CAM-plastblock eller liknande, säkerställer en tillräcklig ljushärdning av kanterna en stabil cementering.)
➢ Användare måste använda skyddsglasögon/-platta för att undvika direkt exponering för härdljuset. Användare måste även skydda patientens ögon från direkt exponering för härdljuset.
➢ Desinficera härdljuslampan med alkohol efter varje användning för att undvika korskontaminering.
➢ Använd inte produkten för andra ändamål än den avsedda användning som specificeras i den här bruksanvisningen.
➢ Använd produkten före det utgångsdatum som anges på förpackningen.
(Exempel ⌛ÅÅÅÅ-MM-DD → år-månad-dag för utgångsdatumet)

BESTÅNDSDELAR

Pasta A:	UDMA, TEGDMA, fluoroaluminosilikat glas, initiator
Pasta B:	UDMA, TEGDMA, karbonsyra monomer, 4-AET, 2-HEMA, fluoroaluminosilikat glas, initiator
Primer A:	Vatten, aceton, initiator
Primer B:	2-HEMA, 4-AET, karbonsyra monomer, aceton

el Οδοντικό τσιμέντο κολλητικής ρητίνης

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΓΙΑ ΟΔΟΝΤΙΚΟ ΙΑΤΡΟΝΟΣΗΛΕΥΤΙΚΟ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ ΚΑΙ ΑΣΘΕΝΕΙΣ

1. Μη χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν σε ασθενείς με γνωστές αλλεργίες σε αυτό το υλικό, την ακετόνη και/ή μεθακρυλικά μονομερή.
2. Χειριστές με γνωστές αλλεργίες στην ακετόνη, μεθακρυλικά μονομερή δεν θα πρέπει να χρησιμοποιούν αυτό το προϊόν.
3. Εάν εμφανισθεί οποιαδήποτε φλεγμονή ή άλλη αλλεργία είτε στον ασθενή είτε στον χειριστή διακόψτε άμεσα τη χρήση και αναζητήστε ιατρική συμβουλή.
4. Χρησιμοποιείτε προστατευτικά ιατρικά (οδοντιατρικά) γάντια και προστατευτικά γυαλιά για την αποφυγή ευαισθητοποίησης σ' αυτό το προϊόν. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής με μαλακούς στοματικούς ιστούς ή το δέρμα, άμεσα καθαρίστε με σφαίρα βάμβακος εμποτισμένη σε αλκοόλη, και ξεπλύνετε με άφθονο νερό. Τα ιατρικά (οδοντιατρικά) γάντια προσφέρουν κάποια προστασία απέναντι στην άμεση επαφή με αυτό το προϊόν, παρόλα αυτά κάποια μονομερή μπορούν να διεισδύσουν από τα γάντια και πολύ γρήγορα να φθάσουν στο δέρμα. Συνεπώς εάν αυτό το υλικό έρθει σε επαφή με γάντια άμεσα αφαιρέστε τα και πλύνετε τα χέρια με άφθονο νερό.
5. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια, ξεπλύνετε άμεσα με άφθονο νερό και αναζητήστε ιατρική συμβουλή.
6. Χρησιμοποιήστε σε καλά αεριζόμενους χώρους για να αποφύγετε την εισπνοή ακετόνης. Εάν η εισπνοή προκαλέσει ναυτία ή ασθένεια, ξεκουρασθείτε και κρατηθείτε ζεστοί σε φρέσκο αέρα.
7. Αυτό το προϊόν προορίζεται για χρήση μόνον από επαγγελματίες της οδοντιατρικής.

ΕΦΑΡΜΟΓΗ

Πλήρωση μ ε κολλητικό τσιμέντο αποκαταστάσεων μ ε οξείδιο του αργιλίου ή ζιρκονίου, πορσελάνινα ή έμμεσα ελασματικά επιχρίσματα σύνθετης ρητίνης, κορώνες, γέφυρες, εσωτερικές, επιφανειακές και μ ε ταλλικά ενισχυμένες έμμεσες αποκαταστάσεις. Συνιστάται για πλήρωση μ ε τσιμέντο διαφόρων τύπων στύλων και κεντρικών υλικών

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

I Προκατεργασία της κοιλότητας ή αντέρεισμα οδόντος

1. Αφαιρέστε πλήρως το προσωρινό σφράγισμα και το τσιμέντο και καθαρίστε την κοιλότητα ή το αντέρεισμα οδόντος χρησιμοποιώντας τη συμβατική μέθοδο.
2. Προστασία πολφού: Σε περίπτωση που η κοιλότητα είναι κοντά στον πολφό, ενδείκνυται η κάλυψη του πολφού μ ε υδροξείδιο του ασβεστίου. Απομονώστε χρησιμοποιώντας ελαστικό φράγμα για να αποφύγετε μόλυνση από υγρασία.
3. Σε περίπτωση κολλητικής επιφάνειας αδαμαντίνης ή οδοντίνης στο αντέρεισμα οδόντος: Απλώστε μια σταγόνα από καθένα από τα Αστάρια A και B σε ένα τρυβλίο και αναμίξτε, κατόπιν απλώστε το αστάρι στο αντέρεισμα, αφήστε το άθικτο επί 20 δευτερόλεπτα και στεγνώστε με αέρα.
   Σημείωση: όταν απλώνετε τσιμέντο σε πορσελάνινο επίχρισμα, κατεργαστείτε την επιφάνεια της αδαμαντίνης με λειαντικό φωσφορικού οξέος (συγκέντρωση φωσφορικού οξέος 30-40%) πριν από την επεξεργασία με αστάρι.
   ➢ Το BeautiBond Universal μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για την προετοιμασία της επιφάνειας του κολοβώματος. Ανατρέξατε στις οδηγίες χρήσης του BeautiBond Universal που χρησιμοποιείτε.
4. Σε περίπτωση μ εταλλικής κολλητικής επιφάνειας στο αντέρεισμα οδόντος: Απλώστε ένα ομοιόμορφο στρώμα M.L. Ασταρώστε την κολλητική επιφάνεια μ ε ένα Microtip και αφήστε την άθικτη επί 10 δευτερόλεπτα.
5. Σε περίπτωση κολλητικής επιφάνειας μ ε συνθετική ρητίνη στο αντέρεισμα οδόντος: Ασταρώστε την κολλητική επιφάνεια μ ε αστάρι πορσελάνης χρησιμοποιώντας Microtip και αφήστε την άθικτη επί 10 δευτερόλεπτα.
6. Σε περίπτωση κολλητικής επιφάνειας από οξείδιο του αργιλίου ή ζιρκονίου στο αντέρεισμα οδόντος: Ασταρώστε μ ε Αστάρι AZ την επιφάνεια οξειδίου του αργιλίου ή ζιρκονίου χρησιμοποιώντας ένα Microtip και αφήστε την άθικτη επί 10 δευτερόλεπτα.

II Προκατεργασία αποκαταστάσεων

1. Τρίψτε μ ε γυαλόχαρτο οξειδίου του αργιλίου 50-100 μm την κολλητική επιφάνεια της αποκατάστασης στην εκάστοτε συνιστώμενη ένδειξη πίεσης. Προχωρήστε σε καθαρισμό μ ε υπέρηχους σε νερό και στεγνώστε με αέρα.
2. Μεταφέρετε επαρκή ποσότητα του συγκεκριμένου ασταριού (M.L. Primer, Αστάρι πορσελάνης, AZ Primer, SHOFU Universal Primer) σε ένα τρυβλίο και απλώστε ένα ομοιόμορφο στρώμα σε ολόκληρη την κολλητική επιφάνεια με Microtip. Αφήστε άθικτο επί 10 δευτερόλεπτα.

Συνιστώμενη πίεση και αστάρι για κάθε αποκατάσταση

Αποκατάσταση	Πίεση	Αστάρι
Αστάρι	περίπου 0,3-0,5 MPa (περίπου 3-5 kgf/cm^2)	M.L. Primer SHOFU Universal Primer
Πορσελάνη, Έμμεση Συνθετική ρητίνη	περίπου 0,1-0,2 MPa (περίπου 1-2 kgf/cm^2)	Porcelain Primer
Κεραμικά οξειδίου του αργιλίου ή ζιρκονίου	περίπου 0,2-0,3 MPa (περίπου 2-3 kgf/cm^2)	AZ-Primer SHOFU Universal Primer

➢ Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή για την επιλογή της ιδανικής πίεσης.
➢ Το BeautiBond Universal μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για την προετοιμασία της επιφάνειας των αποκαταστάσεων. Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης του BeautiBond Universal που χρησιμοποιείτε.

III Μεταφορά Πάστας ResiCem

1. Προετοιμασία σύριγγας και παρελκομένων
➢ Περιστρέψτε το καπάκι 1/4 της στροφής αριστερόστροφα για να ταιριάξετε τη μ ικρή προεξοχή στο καπάκι στην εγκοπή της σύριγγας. Αφαιρέστε το καπάκι κρατώντας το κάτω μ έρος του καπακιού και τραβώντας προς τα κάτω.
➢ Βγάλτε λίγη πάστα για να ελέγξετε αν οι Πάστες A και B βγαίνουν σε ίσες ποσότητες. Ελέγξτε το πριν από τη χρήση.
➢ Προσαρτήστε τη μ ύτη ανάμιξης στην εγκοπή στο άκρο της σύριγγας και περιστρέψτε δεξιόστροφα κατά 90°.

2. Εφαρμογή της πάστας: Ασκήστε ελαφρή πίεση στο έμβολο της σύριγγας για να μ εταφέρετε πάστα. Φορτώστε την πάστα στην κολλητική επιφάνεια της προκατεργασμένης αποκατάστασης.
3. Τοποθέτηση της αποκατάστασης και αφαίρεση της περίσσειας πάστας: Τοποθετήστε την αποκατάσταση στο αντέρεισμα οδόντος ή στην κοιλότητα και πιέστε. Αφαιρέστε επιμελώς την περίσσεια πάστας χρησιμοποιώντας ένα Microtip, κλπ. Επεξεργαστείτε μ ε φως χρησιμοποιώντας μ ονάδα οδοντιατρικού φωτός. Αλογόνο: 20 δευτερόλεπτα. LED (τύπος υψηλής ισχύος > 1.000mW/cm^2) 10 δευτερόλεπτα. Η περιοχή όπου δεν φτάνει το φως πρέπει να υποβάλλεται σε χημική κατεργασία. Χρόνος εργασίας (σε 23°C) είναι περίπου 3 λεπτά. Η χημική κατεργασία ξεκινάει σε 30 δευτερόλεπτα (με αστάρι) ή 90 δευτερόλεπτα (χωρίς αστάρι) μ ετά την τοποθέτηση των αποκαταστάσεων. Ο τυπικός χρόνος κατεργασίας στο στόμα είναι περίπου 4 λεπτά.
4. Ολοκλήρωση και στίλβωση: Διεξάγετε φινίρισμα και στίλβωση του περιθωρίου μ ε ρύθμιση του κλεισίματος των δοντιών, ακολουθώντας τη συμβατική μέθοδο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ ΧΡΗΣΗΣ

➢ Να φυλάσσεται σε ψυγείο (1-10°C). Αποφύγετε υψηλές θερμοκρασίες και υψηλή υγρασία. Κρατείστε μακριά από την άμεση ηλιακή ακτινοβολία και κάθε πηγή ανάφλεξης. Μην καταψύχετε.
➢ Επιτρέψτε στα υλικά να έρθουν σε θερμοκρασία δωματίου πριν από τη χρήση.
➢ Μη χρησιμοποιείτε υλικό που περιέχει ευγενόλη και υπεροξείδιου του Υδρογόνου καθώς μπορεί να καθυστερήσουν την διαδικασία πολυμερισμού και να αδυνατίσουν την ισχύ του δεσμού.
➢ Χρησιμοποιείτε αναρρόφηση ή ισχυρή αναρρόφηση κατά τη θεραπεία.
➢ Κλείστε αμέσως το καπάκι αφού μ εταφέρετε το κάθε αστάρι και χρησιμοποιήστε το μεταφερόμενο υλικό άμεσα.
➢ Προσέξτε να αποφύγετε την επιμόλυνση της συγκολλητικής επιφάνειας με σάλιο, αίμα κλπ. πριν από τη συγκόλληση. Εάν η επιφάνεια επιμολυνθεί από σάλιο ή αίμα, καθαρίστε προσεκτικά την επιφάνεια με σφαιρίδιο βάμβακος εμποτισμένο σε αλκοόλη και στεγνώστε. Στη συνέχεια εφαρμόστε ξανά το προϊόν.
➢ Κλείστε τη σύριγγα μ ε το αυθεντικό καπάκι ή αποθηκεύστε μ ε το χρησιμοποιημένο άκρο ανάμιξης μ ετά από τη χρήση. Σημειώστε ότι η χρησιμοποιημένη μ ύτη ανάμιξης πρέπει να αντικατασταθεί μ ε μ ια καινούργια πριν από την επόμενη εφαρμογή. Σε περίπτωση χρήσης του αρχικού καπακιού, αφαιρέστε οποιαδήποτε υπολείμ- ματα πάστας πριν τοποθετήσετε το καπάκι.
➢ Προσέξτε ιδιαιτέρως να αποφύγετε τον πολυμερισμό της πάστας ενώ η σύριγγα είναι χωρίς καπάκι.
➢ Βουρτσάκια (microtips) και δισκάκια προορίζονται για μία χρήση μόνο.
➢ Το αστάρι πρέπει να απλώνεται μ όνον σε οδοντικές επιφάνειες. (Μην απλώνετε σε αποκατάσταση.) Μόλις η πάστα έλθει σε επαφή μ ε το αστάρι που έχει απλωθεί στην κατεργασμένη επιφάνεια, η αντίδραση πήξης επι-ταχύνεται.
➢ Η πάστα πρέπει να απλώνεται μ όνον στην κατεργασμένη επιφάνεια αποκατάστασης. (Μην απλώνετε κατευ-θείαν στο δόντι).
➢ Η χρήση ταινιών mylar ανάμεσα στο προετοιμασμένο και στο διπλανό δόντι πριν από την τοποθέτηση της αποκατάστασης βοηθάει την απομόνωση και εύκολη αφαίρεση της περίσσειας του τσιμέντου.
➢ Μη χρησιμοποιείτε μεταφορικά πάστας για να τοποθετήσετε την πάστα κατά το γέμισμα με τσιμέντο.
➢ Απομακρύνετε τη σκληρυμένη πάστα στη μ ύτη της χρησιμοποιημένης σύριγγας μ ετά από αποθήκευση επί μακρόν.
➢ Φωτοπολυμερίστε τα όρια επαρκώς. (Για την τοποθέτηση μίας αποκατάστασης από κύβο CAD/CAM κλπ, επαρκής φωτοπολυμερισμός εξασφαλίζει σταθερή συγκόλληση).
➢ Οι χειριστές θα πρέπει να χρησιμοποιούν προστατευτικά γυαλιά ή ασπίδιο προστασίας από το φως ώστε να αποφύγουν την άμεση έκθεση στο φως του πολυμερισμού. Οι χειριστές θα πρέπει επίσης να προστατεύουν τα μάτια του ασθενή από την άμεση έκθεση στο φως του πολυμερισμού.
➢ Απολυμάνετε τη συσκευή πολυμερισμού με αλκοόλη μετά από κάθε χρήση για την αποφυγή διασταυρούμενης μόλυνσης.
➢ Μη χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν για άλλους σκοπούς εκτός από αυτούς που ξεκάθαρα περιγράφονται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης.
➢ Χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν μέχρι την ημερομηνία λήξης που σημειώνετε πάνω στη συσκευασία.
(Παράδειγμα ⌛ΕΕΕΕ-ΜΜ-ΗΗ → Έτος-Μήνας-Ημέρα της ημερομηνίας λήξης)

ΣΥΣΤΑΣΗ

Πάστα A:	UDMA, TEGDMA, φθοριοαλουμινοπυριτική ύαλος, παράγων έναρξης
Πάστα B:	UDMA, TEGDMA, μ ονομερές καρβοξυλικού οξέος, 4-AET, 2-HEMA, φθοριοαλουμινοπυριτική ύαλος, παράγων έναρξης
Αστάρι A:	Νερό, Ακετόνη, παράγων έναρξης
Αστάρι B:	2-HEMA, 4-AET, μονομερές καρβοξυλικού οξέος, Ακετόνη